

Typ 7030

DE	Beutel-Bodenstaubsauger • Gebrauchsanleitung	3
GB	bagged vacuum cleaner • Instruction manual	11
FR	Aspirateur avec sac • Mode d'emploi	19
NL	Stofzuiger met zak • Bedieningshandleiding	27
ES	Aspiradora con bolsa • Manual de instrucciones	35
IT	Aspiradora con bolsa • Manual de instrucciones	43
SE	Golvdammsugare med dammpåse • Bruksanvisning	51
PL	Odkurzacz podłogowy workowy • Instrukcja obsługi	59
FI	Pölypussillinen lattiamuri • Käyttöohje	67
DK	Støvsuger med pose • Brugsanvisning	75
PT	Aspirador com saco • Manual de instruções	83
GR	Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου με σακούλα • Οδηγίες χρήσης	91

Technische Daten / Technical data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tehniska data / Dane techniczne / Tekniset tiedot / Tekniske data / Dados técnicos / Τεχνικά δεδομένα

Artikelnummer / Item number / Numéro de référence / : 7030

Artikelnummer / Número de artículo / Numero articolo /

Artikelnummer / Numer artykułu / Malli / Model /

Modelo / Μοντέλο

Schalleistungspegel / Sound power level / Niveau : 79 dB

sonore / Geluidsvermogeniveau / Nivel de potencia

acústica / Livello di potenza sonora / Ljudeffektsnivå /

Poziom mocy akustycznej / Äänitehotaso / Lydeffekt-

niveau / Nivel de potência sonora / Στάθμη ηχητικής

ισχύος

Leistungsaufnahme / Power input / Puissance absor- : 750 W

bée / Opgenomen vermogen / Potencia absorbida /

Potenza assorbita / Effektförbrukning / Pobór mocy /

Ottoteho / Strømförbrug / Consumo energético / Ισχύς

εισόδου

Spannung (Frequenz) / Voltage (Frequency) / : 220 – 240 V, 50-60 Hz

Tension (fréquence) / Spanning (frequentie) / Tensión

(frecuencia) / Tensione (frequenza) / Spänning (frek-

vens) / Napięcie (częstotliwość) / Jännite (taajuus) /

Spænding (Frekvens) / Tensão (frequência) / Τάση

(Συχνότητα)

Schutzklasse / Protection class / Protection / Be- : II

schermingsklasse / Grado de protección / Classe di

protezione / Kapslingsklass / Klasa ochronności /

Kotelointiluokka / Beskyttelsesklasse / Classe de

proteção / Κατηγορία προστασίας

Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso / : 3,3 kg

Vikt (tom) / Masa / Paino / Vægt / Peso / Βάρος

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den acht Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Floorcare, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter www.severin.com.

**Ihre Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Floorcare GmbH**

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Gerätes. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Die Gebrauchsanleitung gut aufbewahren. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durchlesen.

Inhaltsverzeichnis

Vielen Dank	3
Sicherheitshinweise	4
Bedienung	6
Gerät warten und reinigen	7
Ersatzteile und Entsorgung	10

Bebilderter Quick Start Guide liegt bei

Dieser Gebrauchsanleitung liegt ein bebildertes Quick Start Guide bei, der Ihnen weitere Tipps zu Gebrauch und Pflege des Gerätes liefert.

Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Deshalb:

- Staubsauger nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild (Unterseite des Gerätes) anschließen und in Betrieb nehmen.
- Gerät und Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Stromkabel betreiben.
- Niemals versuchen, das Gerät oder sein Stromkabel eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Stromkabel nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen.
- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben. Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Stromkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Gerät nicht am Stromkabel ziehen oder transportieren. Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose immer direkt am Stecker ziehen.
- Nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel benutzen. Falls dies unumgänglich ist, nur GS-geprüfte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind, benutzen.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Gerätes sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

Sicherheit bestimmter Personengruppen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Kinder jünger als 8 Jahre von Gerät und Stromkabel fernhalten.
 - Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und entsorgen. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr.
-

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Dabei ausschließlich trockene, normal verschmutzte Böden oder je nach Zubehör auch Möbel und Polster saugen. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Düsen und Saugöffnungen stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
- glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
- explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, z. B. feuchten Teppichreinigern.
- spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.

Montieren und Zubehör auswählen/wechseln

- Geräteteile nur montieren, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Nur unbeschädigte Düsen einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.

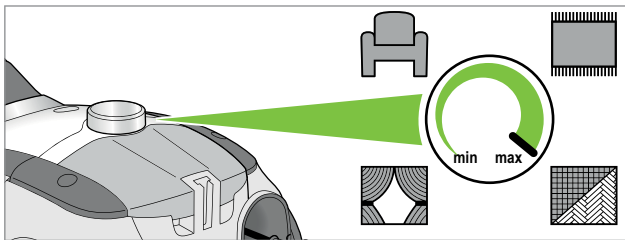
Für weitere Tipps zur Montage und zur Auswahl von passendem Zubehör siehe auch [▷ bebildeter Quick Start Guide](#).

Staubsaugen





- Insbesondere beim Saugen von Treppen darauf achten, dass sich das Gerät stets unterhalb befindet. Anderenfalls kann das Gerät herabfallen und Verletzungen hervorrufen.
- Gerät nur verwenden, wenn ein Staubbeutel und die Filter eingesetzt sind. Wenn kein Staubbeutel eingesetzt ist, lässt sich der Gerätedeckel nicht schließen.
- Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten!
- Beim Einziehen des Stromkabels Stecker in der Hand halten und Richtung Kabelaufwicklung mitführen. Anderenfalls kann das Stromkabel umherschlingern, umstehende Personen verletzen, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen.

Für weitere Anwendungstipps siehe auch [▷ bebildeter Quick Start Guide](#).

Saugleistung einstellen



Der Leistungsregler ist stufenlos verstellbar. Je nach zu saugendem Untergrund sollte die Stellung des Leistungsreglers angepasst werden:

-  maximale Leistung: für Hartböden mit Ritzen, stark verschmutzte Bodenbeläge
-  hohe Leistung: für Teppiche, Läufer und dergleichen
-  geringe Leistung: für Polstermöbel, Polster und Matratzen
-  minimale Leistung: für Gardinen, Vorhänge und dergleichen

Gerät warten und reinigen

Staubbeutel wechseln

- Vor dem Staubbeutelwechsel Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Staubbeutel wechseln, wenn die Staubbeutelwechsel-Anzeige im Sichtfenster erscheint, die Saugleistung merklich nachlässt, vor längerer Lagerung oder vor dem Versand.
- Staubbeutel und dessen Inhalt können im normalen Hausmüll entsorgt werden, sofern kein für den Hausmüll verbotener Schmutz enthalten ist.

Zum Beutelwechsel siehe auch ▷ *bebildeter Quick Start Guide*.

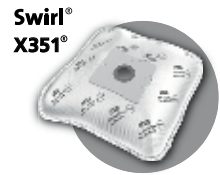
Dabei den Staubbeutel nur durch Staubbeutel des gleichen Typs ersetzen:

Entweder aus dem Severin-Ersatzteilsortiment:

Severin Staubbeutel-Set
(4 Staubbeutel + 1 Motorschutzfilter)
Artikelnummer **SB7211**



Oder aus dem Swirl-Zubehörsortiment:

Swirl® X351® MicroPor® Plus



Swirl®, X351® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is **not** associated with SEVERIN.

Filter reinigen oder ersetzen

- Vor Filterwechsel oder Filterreinigung Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Der Motorfilter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich.
- Den Motorfilter unter fließendem Wasser gründlich ausspülen (▷ *bebildeter Quick Start Guide, Detail* ).
- Den Motorfilter nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen lassen.
Den Motorfilter erst wieder einsetzen, wenn er völlig trocken ist.
- Den Ausblasfilter zur Reinigung erst ausklopfen und dann mit einer weichen Bürste ausbürsten (▷ *bebildeter Quick Start Guide, Detail* ).

Zur Filterreinigung siehe auch ▷ *bebildeter Quick Start Guide*.

Gerät reinigen

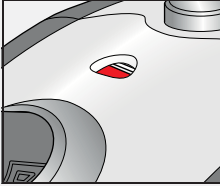
- Vor der Gerätereinigung Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Gehäuse und Stromkabel dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät warten und reinigen

Probleme selbst beheben

Damit möglichst gar keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbeutel rechtzeitig zu wechseln sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen.

Bevor Sie unseren Kundendienst kontaktieren, prüfen Sie stets anhand nachstehender Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.

Problem	Behebung
<p>Die Staubbeutelwechsel-Anzeige erscheint im Sichtfenster</p> 	<p>Der Staubbeutel muss gewechselt werden ▷ Seite 7, „Staubbeutel wechseln“.</p> <p>Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mit zu reinigen ▷ Seite 7, „Filter reinigen oder ersetzen“.</p>
<p>Gerät hört plötzlich auf zu saugen</p>	<p>Der integrierte Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund eines überfüllten Staubfilterbeutels o. Ä.)</p> <p>In diesem Fall wie folgt vorgehen:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Gerät ausschalten.2. Stecker aus der Steckdose ziehen.3. Ursache der Überhitzung beseitigen (entweder muss der Staubbeutel gewechselt werden ▷ Seite 7, „Staubbeutel wechseln“, die Filter gereinigt werden ▷ Seite 7, „Filter reinigen oder ersetzen“ oder es hat sich irgendwo eine Verstopfung gebildet, die beseitigt werden muss).4. Bei der Suche nach der Ursache der Überhitzung Schlauch, Düse und Rohr mit einbeziehen.5. Gerät wieder schließen und Zubehör wieder anbringen.6. Circa weitere 45 Minuten warten. <p>Das abgekühlte Gerät kann wieder eingeschaltet werden.</p>

Gerät warten und reinigen

Problem	Behebung
Gerät nimmt kaum Schmutz auf bzw. Saugleistung lässt merklich nach	Der Staubbeutel muss gewechselt werden ▷ Seite 7, „Staubbeutel wechseln“. Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit die Filter gleich mit zu reinigen ▷ Seite 7, „Filter reinigen oder ersetzen“.
	Die aufgesteckte Düse ist möglicherweise dem Bodenbelag nicht angemessen. Korrekte Düse auswählen und aufstecken, ▷ Seite 6, „Montieren und Zubehör auswählen/wechseln“.
	Bei aufgesteckter Bodendüse steht der Umschalter "Teppich/Hartboden" in einer dem Belag nicht angemessenen Stellung. Korrekte Schalterstellung wählen, ▷ Seite 6, „Montieren und Zubehör auswählen/wechseln“.
	Die eingestellte Saugleistung ist möglicherweise dem Bodenbelag nicht angemessen. Korrekte Saugleistung einstellen, ▷ Seite 6, „Saugleistung einstellen“.
Der Deckel des Geräts lässt sich nicht schließen	Dies ist ein Sicherheitsfeature, das verhindern soll, dass das Gerät ohne Staubbeutel oder mit einem unpassenden Staubbeutel betrieben wird. In diesem Fall den korrekten Beuteltyp korrekt einsetzen ▷ Seite 7, „Staubbeutel wechseln“.
	Der Staubbeutel steht irgendwo über und verhindert das vollständige Schließen des Deckels. In diesem Fall den Beutel vollständig im Gerät verstauen ▷ Seite 7, „Staubbeutel wechseln“.

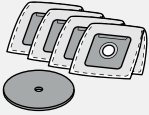
Wenn das nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang dieser Gebrauchsanleitung oder auf unserer Homepage.

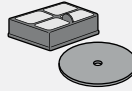
Ersatzteile und Entsorgung

Ersatz- und Zubehörteile bestellen

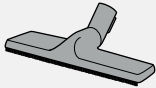
Folgende Zubehör- und Ersatzteile können Sie im Internet unter www.severin.com im Menü „Service / Ersatzteil-Shop“ oder über die Hotline (▷ Seite 101) bequem bestellen:



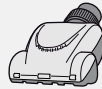
SB7211:
4 Staubbeutel +
1 Motorschutzfilter



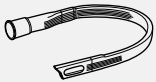
8053-048:
1 Ausblasfilter +
1 Motorschutzfilter



PB7217:
1 Parkettdüse



TB7215:
1 Mini-Turbobürste



ZB7214:
1 lange flexible Fugendüse

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Dear Customers,

We hope you will enjoy your high-quality SEVERIN product and thank you for placing your trust in us.

About this instruction manual

This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the appliance. Failure to observe the instruction manual can result in injuries to people or damage to the appliance. Keep the instruction manual safe. When passing the appliance on to somebody else, the instruction manual must also be passed on.

Read the instruction manual completely before using the appliance for the first time.

Table of contents

<i>Many thanks</i>	11
<i>Safety guidelines</i>	12
<i>Operation</i>	14
<i>Maintaining and cleaning the appliance</i>	15
<i>Spare parts and disposal</i>	18

Quick Start Guide with pictures included

This instruction manual comes with a Quick Start Guide with pictures, which provides you with additional tips for the use and care of the appliance.

Safety guidelines

Connecting the appliance safely

Since the appliance is operated with electrical current, there is a danger of electric shock. Therefore:

- Only connect and start up the vacuum cleaner according to the details on the name plate (underside of the appliance).
- Check the appliance and power cable for possible damage before use. Never operate a defective appliance or an appliance with a defective power cable.
- Never try to repair the appliance or its power cable yourself. To prevent hazards, repairs to the appliance and the power cable may only be made by our customer service. Give a defective appliance to a dealer or make contact with SEVERIN customer service.
- Do not immerse appliance in water or other liquids or treat it with liquids. Do not operate the appliance outdoors or in rooms with high humidity. Do not handle the plug with wet hands.
- Make sure that the power cable is not kinked, crushed or run over and that it does not come into contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the power cable does not become a stumbling hazard.
- Do not pull or transport the appliance using the power cable. When unplugging the plug from the outlet, always pull directly on the plug.
- If possible, do not use an extension cable. If this is unavoidable, only use GS-tested, simple extension cables (no multi-outlet adapters) that are designed for the appliance's power consumption.
- Before cleaning or maintaining the appliance, as well as before changing accessories, switch off the appliance and unplug the plug from the outlet.

Safety guidelines

Safety of particular groups of people

- This appliance may only be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge when they are supervised or if they have been instructed about the safe use of the appliance and have understood the risks resulting from the use of the appliance.
 - Children may not play with the appliance or stand or sit on the appliance. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
 - Keep children younger than 8 away from the appliance and power cable.
 - Keep packaging materials out of the reach of children and dispose of them. Otherwise they present a suffocation risk.
-

Intended use

The appliance may only be used in households. Only vacuum dry, normally-soiled floors or, depending on the accessories, also furniture and upholstery. Any other use is improper and is forbidden.

In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance may not be used to vacuum:

- People, animals and plants. Always keep nozzles and vacuum openings away from all body parts, hair and clothing. Do not vacuum near your head.
- Glowing or burning particles (such as ash, coals, charcoal, cigarettes, matches).
- Explosively or flammable materials or toner.
- Water and other liquids, e.g. damp carpet cleaners.
- Pointy objects such as glass splinters, needles or construction waste.

Operation

Assembly and changing of accessories

- Only attach appliance parts when the plug has been disconnected from the mains socket.
- Only use undamaged nozzles. Damaged nozzles can scratch surfaces.

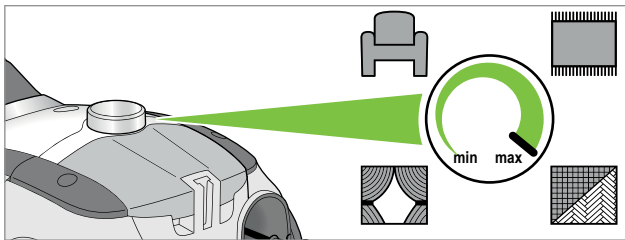
For additional tips regarding assembly and changing of accessories, see also ▷ *illustrated Quick Start Guide*.

Vacuuming





- Especially when vacuuming stairs, make sure that you are always above the appliance. Otherwise the appliance may fall down and cause injuries.
- Only use the appliance with a dust bag and the filters. If there is no dust bag, the appliance cover will not close.
- Follow the cleaning and maintenance instructions of the floor covering, carpet or furniture manufacturer!
- When pulling in the power cable, hold the plug in your hand and slide it in the direction in which the cable is winding. Otherwise the power cable can whip around, injure persons nearby, become a stumbling hazard or take objects along with it.

For additional application tips, see also ▷ *illustrated Quick Start Guide*.

Adjusting the suction power



You may steplessly adjust suction power via the power regulator. You should adjust the power regulator position with respect to the floor to be cleaned:

-  Maximum power: for hard floors with crevices, heavily soiled carpets
-  High power: for carpets, rugs and the like
-  Moderate power: for upholstery and mattresses
-  Minimum power: for curtains, drapes and the like

Maintaining and cleaning the appliance

Changing the dust bag

- Before changing the dust bag, switch off the appliance and disconnect the plug from the mains socket.
- Change the dust bag when the dust bag change indicator appears in the inspection glass, the vacuuming performance declines notably, before long storage or before shipping.
- The dust bag and its contents can be disposed of in normal household garbage unless it contains dirt that is forbidden in the household garbage.

On the bag change, see also ▷ *illustrated Quick Start Guide*.

Be sure to replace the dust bag with a dust bag of the same type:

Either from the Severin spare parts line:

Severin dust bag set
(4 dust bags + 1 motor protection filter)
Item number **SB7211**



Or from the Swirl accessories line:

Swirl® X351® MicroPor® Plus



Swirl®, X351® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is **not** associated with SEVERIN.

Cleaning or replacing the filter

- Before changing or cleaning the filter, switch the appliance off and disconnect the plug from the mains socket.
- The motor filter can be washed, however it cannot be washed in the dishwasher or washing machine.
- Rinse the motor filter out thoroughly under running water (▷ *illustrated Quick Start Guide, detail* ).
- Let the motor filter dry for approx. 24 hours at room temperature after cleaning. Only insert the motor filter when it is completely dry.
- To clean the exhaust filter, first knock the dust out of it then brush with a soft brush. (▷ *illustrated Quick Start Guide, detail* .

For the filter cleaning, see also ▷ *illustrated Quick Start Guide*.

Cleaning

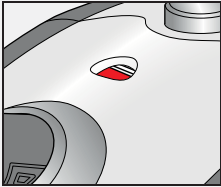
- Before cleaning, switch off the appliance and disconnect the plug from the mains socket.
- The housing and power cable may not be handled with liquids or immersed in liquids for reasons of electrical safety. Rub housing with a slightly damp cloth and then dry.
- For cleaning, do not use any sharp or scouring cleansers or hard brushes.

Maintaining and cleaning the appliance

Troubleshooting by yourself

So that as few problems as possible arise, it is important to change the dust bag regularly and take this opportunity to check the filters and clean them if they are dirty.

Before contacting our customer service, check with the help of below table whether you can correct the problem yourself.

Problem	Solution
<p>Dust bag change indicator appears in the window</p> 	<p>The dust bag needs to be replaced ▷ <i>page 15, „Changing the dust bag“.</i></p> <p>It is recommended to service the filters at this occasion as well ▷ <i>page 15, „Cleaning or replacing the filter“.</i></p>
<p>The appliance stops suddenly</p>	<p>The integrated overheating protection has tripped (possibly due to a full dust bag or the like)</p> <p>In this case, clear the problem as follows:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Switch off the appliance.2. Pull plug from mains socket.3. Remove the cause of overheating (either by replacing the dust bag ▷ <i>page 15, „Changing the dust bag“</i>, cleaning the filters ▷ <i>page 15, „Cleaning or replacing the filter“</i> or disassembling telescopic tube and suction hose to remove blockages that might have built up).4. Be sure to also check hose, nozzles and telescopic tube when searching for the cause of overheating.5. Close the lid and re-fit all accessory.6. Wait another 45 minutes. <p>After the appliance has cooled off, you may switch it on again.</p>

Maintaining and cleaning the appliance

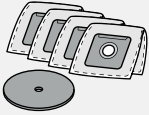
Problem	Solution
<p>The appliance hardly picks up any dust and/or the suction power drops</p>	<p>The dust bag needs to be replaced ▷ <i>page 15</i>, „<i>Changing the dust bag</i>“.</p> <p>It is recommended to service the filters at this occasion as well ▷ <i>page 15</i>, „<i>Cleaning or replacing the filter</i>“.</p>
	<p>Attached nozzle is unsuitable for the floor to be cleaned.</p> <p>Change the nozzle, ▷ <i>page 14</i>, „<i>Assembly and changing of accessories</i>“.</p>
	<p>With the switchable floor nozzle attached, the switch is not in a position appropriate to the type of floor.</p> <p>Adjust the position of the floor nozzle switch, ▷ <i>page 14</i>, „<i>Assembly and changing of accessories</i>“.</p>
	<p>Suction power setting is possibly not appropriate to the type of floor.</p> <p>Adjust suction power, ▷ <i>page 14</i>, „<i>Adjusting the suction power</i>“.</p>
<p>The cover can not be closed</p>	<p>This is a safety feature that should prevent the appliance from being operated without a dust bag inserted.</p> <p>Be sure to have the correct bag type inserted properly ▷ <i>page 15</i>, „<i>Changing the dust bag</i>“.</p>
	<p>The dust bag is projecting and prevents the cover from closing.</p> <p>Be sure to have the dust bag inserted fully ▷ <i>page 15</i>, „<i>Changing the dust bag</i>“.</p>

If this does not help, contact our customer service. Contact data can be found in the appendix of this instruction manual (from ▷ *page 101*) or at our website.

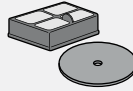
Spare parts and disposal

Ordering spare parts and accessories

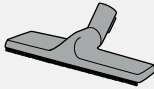
For spare parts and accessories, please contact our customer service department. Contact details can be found in the appendix to this instruction manual and on our homepage.



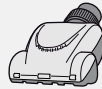
SB7211:
4 dust bags +
1 motor protection filter



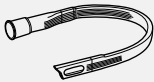
8053-048:
1 exhaust filter +
1 motor protection filter



PB7217:
1 parquet brush



TB7215:
1 mini turbo brush



ZB7214:
1 long, flexible crevice nozzle

Disposal



Appliances that are marked with this symbol must be disposed of separately from household garbage. These appliances contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal protects the environment and the health of your fellow men. Your community government or your dealer can provide information about proper disposal.

Chère cliente, cher client,

Nous espérons que ce produit de qualité fabriqué par les soins de la maison SEVERIN vous donnera pleine et entière satisfaction, et nous vous remercions de votre confiance.

Au sujet de cette notice

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect des instructions, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez soigneusement cette notice. Faites-la suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers.

Veuillez lire l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

Sommaire

<i>Remerciements</i>	19
<i>Consignes de sécurité</i>	20
<i>Utilisation</i>	22
<i>Entretien et nettoyage de l'appareil</i>	23
<i>Pièces de rechange et mise au rebut</i>	26

Prise en main rapide

Vous trouverez joint à cette notice un document illustré de prise en main rapide. Il contient davantage de conseils pour l'entretien et l'utilisation de votre appareil.

Consignes de sécurité

Branchement de l'appareil en toute sécurité

Cet appareil fonctionnant grâce à une alimentation électrique, un risque d'électrocution existe. Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Respecter les indications figurant sur la plaque signalétique (placée sous l'appareil) pour le branchement et la mise en service.
- Vérifier avant usage que l'appareil et le cordon électrique sont exempts de défauts. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux ou dont le cordon d'alimentation est défectueux.
- Ne jamais essayer de pratiquer soi-même des réparations sur l'appareil ou le cordon d'alimentation. Pour éviter les risques, les réparations doivent exclusivement être effectuées par notre service après-vente. Le cas échéant, il convient de remettre l'appareil défectueux à votre revendeur ou de prendre contact avec le service après-vente de SEVERIN.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ni effectuer un traitement avec des liquides. Ne pas utiliser l'appareil en plein air ni dans des pièces très humides. Ne pas toucher la fiche avec les mains humides.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêcher tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veiller à ne pas laisser le cordon dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation, ni transporter l'appareil en le tenant par le cordon. Pour le débrancher, tirer sur la fiche pour l'extraire de la prise.
- Dans la mesure du possible, ne pas utiliser de rallonge. Si cela est indispensable, n'utiliser que des rallonges simples (sans multiprise), homologuées GS, adaptées à la puissance de l'appareil.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou tout changement de pièce.

Consignes de sécurité

Sécurité des personnes

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances suffisantes, si elles sont surveillées ou bien ont été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers associés. Il convient d'empêcher les enfants de moins de 8 ans de toucher à l'appareil et au cordon d'alimentation.
- Il doit être interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus. Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou à effectuer l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Stocker les emballages hors de la portée des enfants ou les mettre à la poubelle pour éviter tout risque d'étouffement.

Utilisation conforme

L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que pour un usage domestique. L'aspirateur doit être passé exclusivement sur des sols secs, normalement sales, ou sur des coussins et des meubles en utilisant les accessoires adaptés. Toute utilisation autre que celles décrites sera considérée comme non conforme.

Pour éviter tout risque de blessure, d'incendie, de dégâts matériels, l'aspiration des objets suivants est proscrite :

- Personnes, animaux, plantes. Tenir en permanence les buses et les orifices d'aspiration éloignés de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. Ne pas utiliser l'appareil à proximité du visage de personnes.
- Particules incandescentes, (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
- Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
- Eau et autres liquides, p. ex. les mousses nettoyantes pour tapis.
- Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.

Montage et sélectionner/changer les accessoires

- N'installez d'accessoires que lorsque l'appareil est débranché. Installez exclusivement des buses en parfait état. Des buses endommagées peuvent rayer les surfaces.

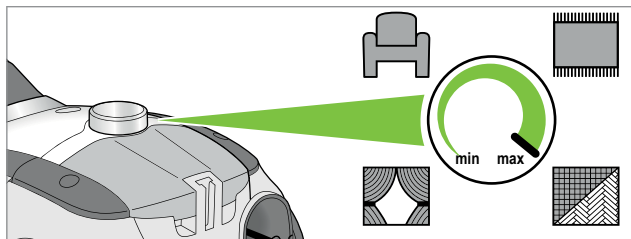
Reportez-vous au document ▷ *Prise en main illustrée* pour plus de conseils sur le montage et la sélection des accessoires adaptés.

Passer l'aspirateur





- Veillez à ce que l'appareil soit toujours en contrebas, surtout lorsque vous passez l'aspirateur dans un escalier. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser en cas de chute de l'appareil.
- Utilisez seulement l'appareil quand il est équipé d'un filtre et d'un sac à poussière. En l'absence de sac, il est impossible de fermer le couvercle de l'appareil.
- Respectez les conseils donnés par les fabricants pour l'entretien et le nettoyage des revêtements de sol, des tapis et des meubles.
- Lors du rangement du cordon d'alimentation, guidez-le dans le système d'enroulement en tenant la fiche à la main. Dans le cas contraire, le cordon risque de s'envoler, de blesser des personnes, de causer des chutes ou de faire tomber des objets.

Reportez-vous au document ▷ *Prise en main illustrée* pour plus de conseils sur l'utilisation.

Régler la puissance d'aspiration



Le régulateur de puissance se règle progressivement. Adapter le réglage du régulateur de puissance à la surface aspirée :

-  Puissance maximale : pour sols durs avec fentes, revêtements de sol très sales
-  Puissance élevée : pour tapis, moquettes, carpettes etc.
-  Puissance peu élevée : pour meubles capitonnés, coussins et matelas
-  Puissance minimale : pour rideaux, double-rideaux etc.

Entretien et nettoyage de l'appareil

Remplacement du sac

- Préalablement au changement de sac, éteignez l'appareil et débranchez-le. Changez le sac dans les cas suivants : lorsque l'indication de sac plein apparaît, si la puissance d'aspiration baisse sensiblement, avant une longue période sans utilisation de l'appareil, ou avant l'expédition.
- Il est possible de mettre le sac aux ordures ménagères, s'il ne contient pas de déchet interdit par l'organisme collecteur.

Reportez-vous au document [▷ Prise en main illustrée](#) pour plus de conseils sur le remplacement du sac.

Pour le remplacement des sacs usagés, utilisez exclusivement des sacs de même type :

Soit provenant de la gamme de pièces détachées Severin :

Kit de sacs à aspirateur Severin

(4 sacs à poussière +

1 filtre de protection du moteur)

Numéro de référence **SB7211**

Soit provenant de la gamme d'accessoires Swirl :

Swirl® X351® MicroPor® Plus

**Swirl®
X351®**



Swirl®, X351® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is **not** associated with SEVERIN.

Nettoyage ou remplacement du filtre

- Eteignez et débranchez l'appareil avant tout nettoyage ou remplacement du filtre.
- Le filtre du moteur est lavable, mais ne doit pas être mis au lave-linge ni au lave-vaisselle.
- Rincez abondamment le filtre du moteur à l'eau courante ([▷ Prise en main illustrée, détail](#)



Laissez-le sécher environ 24 heures à température ambiante après lavage, et ne le remettez en place que lorsqu'il est complètement sec.

- Pour nettoyer le filtre de sortie, tapotez-le puis frottez-le à l'aide d'une brosse souple ([▷ Prise en main rapide, détail](#)



Reportez-vous au document [▷ Prise en main illustrée](#) pour plus de conseils sur le nettoyage du filtre.

Nettoyage de l'appareil

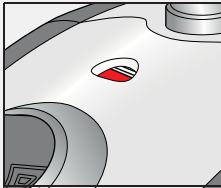
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le. Pour des raisons de sécurité des appareils électriques, le corps de l'appareil et le cordon ne doivent pas être nettoyés avec des liquides, et encore moins être immergés. Passez un chiffon légèrement humide sur le corps de l'appareil pour le nettoyer, puis séchez-le tout de suite en frottant.
- N'utilisez ni détergent, ni produit abrasif ni brosse dure pour le nettoyage.

Entretien et nettoyage de l'appareil

Résolution des pannes par l'utilisateur

Afin d'éviter les pannes, il importe de changer le sac quand cela est nécessaire, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si besoin.

Avant de contacter notre service après-vente, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème.

Panne	Solution
<p>L'indicateur de remplacement du sac à poussière devient visible dans le regard</p> 	<p>Il faut changer le sac à poussière ▷ Page 23, „Remplacement du sac“.</p> <p>A cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi les filtres ▷ Page 23, „Nettoyage ou remplacement du filtre“.</p>
<p>L'appareil s'arrête soudain d'aspirer</p>	<p>La protection intégrée contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'un sac à poussière trop plein ou pour une raison semblable)</p> <p>Dans ce cas, procéder de la manière suivante :</p> <ol style="list-style-type: none">1. Eteignez l'appareil.2. Débranchez la fiche de la prise.3. Supprimer la cause de la surchauffe (en changeant le sac à poussière ▷ Page 23, „Remplacement du sac“, en nettoyant les filtres ▷ Page 23, „Nettoyage ou remplacement du filtre“ ou en débouchant l'appareil).4. Pour rechercher la cause de la surchauffe, contrôler aussi le flexible, la buse et le tube.5. Refermer l'appareil et remettre les accessoires en place.6. Attendre pendant 45 minutes environ. <p>Remettre en marche l'appareil refroidi.</p>

Entretien et nettoyage de l'appareil

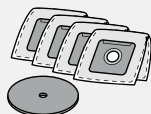
Panne	Solution
L'appareil n'aspire pas beaucoup de saletés, la puissance d'aspiration a fortement baissé	Il faut changer le sac à poussière ▷ Page 23, „Remplacement du sac“.
	A cette occasion, il est recommandé de nettoyer aussi les filtres ▷ Page 23, „Nettoyage ou remplacement du filtre“.
	La buse utilisée n'est peut-être pas adaptée au sol. Sélectionner et monter la buse adaptée, ▷ Page 22, „Montage et sélectionner/changer les accessoires“.
	Le commutateur « tapis et moquettes/sols durs » de la brosse combinée n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol. Sélectionner la position du commutateur adaptée, ▷ Page 22, „Montage et sélectionner/changer les accessoires“.
Le couvercle de l'appareil ne se ferme pas	La puissance d'aspiration réglée n'est peut-être pas adaptée au sol. Régler la puissance d'aspiration adaptée, ▷ Page 22, „Régler la puissance d'aspiration“.
	C'est une sécurité qui empêche d'utiliser l'appareil sans sac ou avec un sac inadapté. Dans ce cas, utiliser le type de sac adapté ▷ Page 23, „Remplacement du sac“.
	Le sac à poussière dépasse quelque part et empêche de fermer le couvercle. Dans ce cas, rentrer complètement le sac dans l'appareil ▷ Page 23, „Remplacement du sac“.

Si cela ne suffit pas, contactez notre service après-vente. Vous trouverez ses coordonnées dans l'annexe de cette notice (▷ Page 101) ou sur notre site.

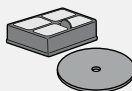
Pièces de rechange et mise au rebut

Commande de pièces détachées ou d'accessoires

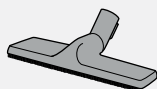
Pour les pièces de rechange et les accessoires, veuillez contacter notre SAV. Vous trouverez ses coordonnées dans les annexes de cette notice ou sur notre page d'accueil.



SB7211 :
4 sacs à poussière + 1 filtre
de protection du moteur



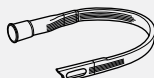
8053-048 :
1 filtre de sortie d'air + 1 filtre
de protection du moteur



PB7217 :
1 brosse pour parquet



TB7215 :
1 mini brosse turbo



ZB7214 :
1 suceur long flexible

Mise au rebut



Les appareils sur lesquels figurent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. En le mettant au rebut de manière conforme, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé d'autrui. Renseignez-vous auprès de votre administration communale ou de votre revendeur pour savoir où le mettre au rebut.

Beste klant,

Wij wensen u veel plezier met dit kwaliteitsproduct van SEVERIN en willen u hartelijk bedanken voor uw vertrouwen.

Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat. Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. De handleiding goed bewaren. Bij doorgeven van het apparaat aan derden de handleiding meegeven.

Handleiding voor het eerste gebruik volledig doorlezen.

Inhoudsopgave

<i>Hartelijk dank</i>	<i>27</i>
<i>Veiligheidsaanwijzingen</i>	<i>28</i>
<i>Bediening</i>	<i>30</i>
<i>Apparaat onderhouden en reinigen</i>	<i>31</i>
<i>Reserveonderdelen en verwijdering</i>	<i>34</i>

Geïllustreerde Quick Start Guide is bijgevoegd

Bij deze handleiding is een geïllustreerde Quick Start Guide gevoegd, die u verdere aanwijzingen geeft over gebruik en verzorging van het apparaat.

Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat loopt op elektrische stroom, daarbij bestaat in principe gevaar van een elektrische schok. Daarom:

- Stofzuiger alleen conform de gegevens op het typeplaatje (onderkant van het apparaat) aansluiten en in bedrijf nemen.
- Apparaat en stroomkabel voor het gebruik controleren op evt. beschadigingen. Nooit een defect apparaat of een apparaat met defecte stroomkabel gebruiken.
- Nooit proberen om het apparaat of de stroomkabel ervan zelf te repareren. Om gevaren te voorkomen mogen reparaties aan het apparaat en de stroomkabel alleen door onze klantenservice uitgevoerd worden. Een defect apparaat voor reparatie aan een dealer overhandigen of contact opnemen met de SEVERIN-klantenservice.
- Apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid. De stekker niet met natte handen aanraken.
- Erop letten, dat de stroomkabel niet geknikt, ingeklemd of erover heen gereden wordt of met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten, dat de stroomkabel niet voor struikelgevaar zorgt.
- Apparaat niet aan de stroomkabel trekken of transporteren. Bij het uittrekken van de stekker uit het stopcontact altijd direct aan de stekker trekken.
- Indien mogelijk geen verlengsnoeren gebruiken. Indien dit onvermijdelijk is, alleen GS-gecontroleerde, enkele verlengsnoeren (geen stekkerdozen) gebruiken die bedoeld zijn voor de krachtontneming van het apparaat.
- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat alsmede voor het wisselen van toebehoren apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.

Veiligheidsaanwijzingen

Veiligheid van bepaalde groepen personen

- Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen gebruikt worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Apparaat en stroomkabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houden.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
 - Verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen bewaren en verwijderen. Anders bestaat er verstikkingsgevaar.
-

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat mag alleen in het huishouden gebruikt worden. Daarbij uitsluitend droge, normaal verontreinigde vloeren of afhankelijk van toebehoren ook meubels en kussens zuigen. Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het zuigen van:

- Mensen, dieren of planten. Mondstukken en zuigopeningen altijd buiten bereik houden van lichaamsdelen, haar en kledingstukken. Niet in de buurt van het hoofd zuigen.
- Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kool, houtskool, sigaretten, lucifers).
- Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toners.
- Water en andere vloeistoffen, bijv. vochtige tapijtreinigers.
- Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.

Monteren en toebehoren selecteren/vervangen

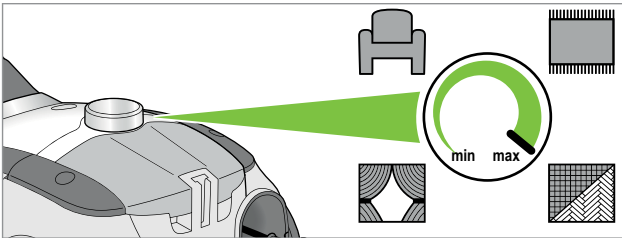
- Apparaatonderdelen alleen monteren, als de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Alleen onbeschadigde mondstukken gebruiken. Beschadigde mondstukken kunnen oppervlakken bekrassen. Voor meer aanwijzingen m.b.t. montage en het selecteren van passende toebehoren zie ook [▷ geïllustreerde Quick Start Guide](#).

Stofzuigen





- Vooral bij het zuigen van trappen erop letten, dat het apparaat zich altijd onder u bevindt. Anders kan het apparaat naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.
- Apparaat alleen gebruiken, als een stofzak en de filters geplaatst zijn. Als er geen stofzak geplaatst is, kan het deksel van het apparaat niet gesloten worden.
- Reinigings- en verzorgingsaanwijzingen van de vloerbedekking-, tapijt- of meubelfabrikant in acht nemen!
- Bij het intrekken van de stroomkabel stekker in de hand houden en richting kabelopwikkeling meevoeren. Anders kan de stroomkabel rondslingeren, omstanders verwonden, struikelgevaar veroorzaken of voorwerpen omverhalen.

Voor meer gebruikstips zie ook [▷ geïllustreerde Quick Start Guide](#).

Zuigvermogen instellen



De vermogensregelaar is traploos verstelbaar. Afhankelijk van de te zuigen ondergrond moet de stand van de vermogensregelaar aangepast worden:

-  maximaal vermogen: voor harde vloeren met gleuven, sterk vervuilde bodembedekkingen
-  hoog vermogen: voor tapijten, lopers e.d.
-  gering vermogen: voor meubels met kussens, kussens en matrassen
-  minimaal vermogen: voor vitrages, gordijnen e.d.

Apparaat onderhouden en reinigen

Stofzak vervangen

- Voor het vervangen van de stofzak apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
- Stofzak vervangen, als de stofzakvervangingsindicatie in het kijkvenster verschijnt, het zuigvermogen merkbaar afneemt, voor langere opslag of voor verzending.
- Stofzak en de inhoud ervan kan met het normale huisvuil verwijderd worden, indien er geen vuil bijzit dat verboden is voor huisvuil.

Voor vervanging van de stofzak zie ook [▷geïllustreerde Quick Start Guide](#).

Daarbij de stofzak alleen vervangen door een stofzak van hetzelfde type:

Uit het Severin-reserveonderdelenassortiment:

Severin stofzakset (4 stofzakken + 1 motorbeschermingsfilter)

Artikelnummer **SB7211**

Of uit het Swirl-toebehorenassortiment:
Swirl® X351® MicroPor® Plus

Swirl®, X351® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is **not** associated with SEVERIN.



Filter reinigen of vervangen

- Voor filtervervangning of filterreiniging apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
- Het motorfilter is wasbaar, echter niet geschikt voor spoelmachine of wasmachine.
- Het motorfilter grondig uitspoelen onder stromend water ([▷geïllustreerde Quick Start Guide, detail !\[\]\(1f101ad452ef9a3f01bb1e89af34fc34_img.jpg\)](#)).
Het motorfilter na de reiniging ca. 24 uur op kamertemperatuur laten drogen.
Het motorfilter pas weer plaatsen, als deze helemaal droog is.
- Het uitblaasfilter voor reiniging eerst uitkloppen en dan met een zachte borstel uitborstelen ([▷geïllustreerde Quick Start Guide, detail !\[\]\(30cdfe4eafd101fab5ecfaf690363fad_img.jpg\)](#)).

Voor filterreiniging van de stofzak zie ook [▷geïllustreerde Quick Start Guide](#).

Reinigen

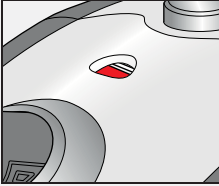
- Voor de apparaatreiniging apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
- Behuizing en stroomkabel mogen vanwege elektrische veiligheid niet met vloeistoffen behandeld worden of daarin gedompeld worden. Behuizing met een licht bevochtigde doek afvegen en vervolgens droogwrijven.
- Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

Apparaat onderhouden en reinigen

Problemen zelf verhelpen

Om problemen te voorkomen is het belangrijk om de stofzak op tijd te vervangen alsmede bij deze gelegenheid de filters te controleren en afhankelijk van de verontreiniging te reinigen.

Voordat u contact opneemt met onze klantenservice, moet u altijd aan de hand van de onderstaande tabel controleren, of u het probleem zelf kunt oplossen.

Probleem	Oplossing
<p data-bbox="127 451 348 533">De stofzakvervangings-indicatie verschijnt in het kijkvenster</p> 	<p data-bbox="377 451 953 507">De stofzak moet vervangen worden ▷ <i>pagina 31</i>, „Stofzak vervangen“.</p> <p data-bbox="377 517 947 572">Aanbevolen wordt om bij deze gelegenheid de filters direct mee te reinigen ▷ <i>pagina 31</i>, „Filter reinigen of vervangen“.</p>
<p data-bbox="127 766 348 821">Apparaat hoort plotseling op met zuigen</p>	<p data-bbox="377 766 953 821">De geïntegreerde oververhittingsbescherming is geactiveerd (mogelijk vanwege een te volle stoffilterzak e.d.)</p> <p data-bbox="377 831 675 858">In dit geval als volgt te werk gaan:</p> <ol data-bbox="377 868 953 1230" style="list-style-type: none"><li data-bbox="377 868 611 895">1. Apparaat uitschakelen.<li data-bbox="377 904 717 932">2. Stekker uit het stopcontact trekken.<li data-bbox="377 941 953 1086">3. Oorzaak van de oververhitting verhelpen (de stofzak moet vervangen worden ▷ <i>pagina 31</i>, „Stofzak vervangen“, de filters moeten gereinigd worden ▷ <i>pagina 31</i>, „Filter reinigen of vervangen“ of er is ergens een verstopping ontstaan, die verholpen moet worden).<li data-bbox="377 1096 930 1152">4. Bij het zoeken naar de oorzaak van de oververhitting slang, mondstuk en buis ook controleren.<li data-bbox="377 1161 897 1189">5. Apparaat weer sluiten en toebehoren weer aanbrengen.<li data-bbox="377 1198 628 1225">6. Ca. 45 minuten wachten. <p data-bbox="377 1235 874 1262">Het afgekoelde apparaat kan weer ingeschakeld worden.</p>

Apparaat onderhouden en reinigen

Probleem	Oplossing
Apparaat neemt nauwelijks vuil op resp. zuigvermogen laat duidelijk te wensen over	De stofzak moet vervangen worden ▷ <i>pagina 31, „Stofzak vervangen“</i> . Aanbevolen wordt om bij deze gelegenheid de filters direct mee te reinigen ▷ <i>pagina 31, „Filter reinigen of vervangen“</i> .
	Het aangebrachte mondstuk is mogelijk niet geschikt voor de bodembedekking. Correct mondstuk selecteren en aanbrengen, ▷ <i>pagina 30, „Monteren en toebehoren selecteren/vervangen“</i> .
	Bij aangebracht vloermondstuk staat de schakelaar "Tapijt/Harde vloer" in een stand die niet bij de bodembedekking past. Correcte schakelaarstand selecteren, ▷ <i>pagina 30, „Monteren en toebehoren selecteren/vervangen“</i> .
	Het ingestelde zuigvermogen is mogelijk niet geschikt voor de bodembedekking. Correct zuigvermogen instellen, ▷ <i>pagina 30, „Zuigvermogen instellen“</i> .
Het deksel van het apparaat kan niet gesloten worden	Dit is een veiligheidsfunctie, die moet voorkomen, dat het apparaat zonder stofzak of met een niet-passende stofzak gebruikt wordt. In dit geval het correcte zaktype correct plaatsen ▷ <i>pagina 31, „Stofzak vervangen“</i> .
	De stofzak steekt ergens uit en voorkomt dat het deksel volledig gesloten kan worden. In dit geval de zak volledig in het apparaat brengen ▷ <i>pagina 31, „Stofzak vervangen“</i> .

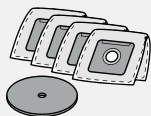
Als dat niet verder helpt, neem dan contact op met onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding (vanaf ▷ *pagina 101*) of op onze homepage.

Reserveonderdelen en verwijdering

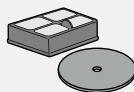
Reserveonderdelen en toebehoren bestellen

Voor reserveonderdelen en toebehoren kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

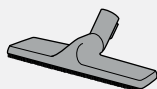
De contactgegevens vindt u in de bijlage van deze handleiding of op onze homepage.



SB7211:
4 stofzakken +
1 motorbeschermingsfilter



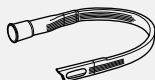
8053-048:
1 uitblaasfilter +
1 motorbeschermingsfilter



PB7217:
1 parketmondstuk



TB7215:
1 mini-turboborstel



ZB7214:
1 lang flexibel voegenmondstuk

Verwijdering



Apparaten die met dit symbool zijn aangeduid, moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd. Deze apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de medemens. Uw gemeenteadministratie resp. uw dealer geeft informatie over de correcte verwijdering.

Apreciada compradora, apreciado comprador,

deseamos que disfrute con este producto de calidad de SEVERIN y le agradecemos su confianza.

Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato. En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones. En caso de que se realice la entrega del aparato a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones.

Es necesario leer el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

Índice

<i>Muchas gracias</i>	35
<i>Indicaciones de seguridad</i>	36
<i>Manejo</i>	38
<i>Mantenimiento y limpieza del aparato</i>	39
<i>Piezas de repuesto y eliminación</i>	42

Se incluye una guía de inicio rápido con ilustraciones

Este manual de instrucciones incluye una guía de inicio rápido con ilustraciones, que le proporciona más consejos sobre el uso y el cuidado del aparato.

Indicaciones de seguridad

Conexión segura del aparato

El aparato funciona con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución. Por ello:

- Conecte y ponga en funcionamiento el aspirador sólo conforme a los datos indicados en la placa de características (parte inferior del aparato).
- Revise posibles daños en el aparato y el cable eléctrico antes de su uso. No utilice nunca un aparato defectuoso o con un cable eléctrico defectuoso.
- No intente nunca reparar por cuenta propia el aparato o su cable eléctrico. Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato y el cable eléctrico deben ser realizadas exclusivamente por nuestro servicio de atención al cliente. Los aparatos defectuosos deben ser enviados a un comercio especializado para su reparación, o bien contacte con el servicio de atención al cliente de SEVERIN.
- No sumerja el aparato en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. No ponga en funcionamiento el aparato al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental. No toque el conector con las manos mojadas.
- Preste atención a que el cable eléctrico no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Preste atención a que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.
- No estire ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable eléctrico. Para quitar el conector de la toma de corriente, tire siempre directamente del conector. Si es posible, no utilice cables de prolongación. Si resulta inevitable, utilice sólo cables alargadores simples con la marca de seguridad GS (no tomas de corriente múltiples) diseñados para el consumo de potencia del aparato.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente.

Indicaciones de seguridad

Seguridad de determinados grupos de personas

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos bajo supervisión o si han sido debidamente instruidos sobre el uso seguro del aparato y los riesgos derivados del mismo.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños menores de ocho años deben mantenerse alejados del aparato y del cable eléctrico.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelos. De lo contrario existe riesgo de asfixia.

Uso previsto

El aparato debe utilizarse únicamente en el ámbito doméstico. El aparato debe utilizarse exclusivamente para aspirar suelos secos, con una suciedad normal o dependiendo de los accesorios, también muebles y cojines. Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:

- Sobre personas, animales o plantas. Las boquillas y aberturas de aspiración siempre deben mantenerse alejadas de cualquier parte del cuerpo, del pelo y de las prendas de vestir. No aspirar cerca de la cabeza.
- Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
- Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.
- Agua y otros líquidos, por ejemplo producto limpiador de moquetas húmedo.
- Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.

Montar y seleccionar/sustituir accesorios

- Las piezas del aparato sólo deben montarse si el conector está desenchufado de la toma de corriente. Utilice sólo boquillas no dañadas. Las boquillas dañadas pueden rayar las superficies.

Para más consejos sobre el montaje y la selección de los accesorios adecuados, véase también

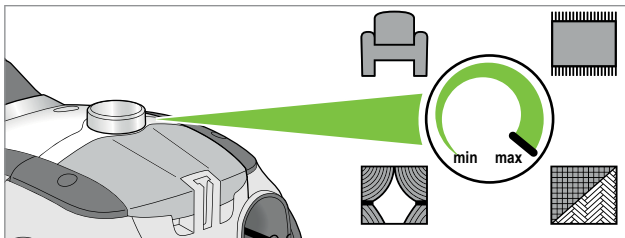
▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones.*

Aspirar





- Especialmente al aspirar escaleras, procure que el aparato quede siempre por debajo. De lo contrario, el aparato podría caer y provocarle lesiones.
- No utilice el aparato sin haber colocado una bolsa para el polvo y los filtros. Si no se ha colocado una bolsa para el polvo, la tapa del aparato no se puede cerrar.
- Es necesario respetar las indicaciones de limpieza y conservación de los fabricantes del pavimento, la alfombra o los muebles.
- Al recoger el cable eléctrico, sujete el conector con la mano y acompáñelo en dirección hacia el enrollado del cable. De otro modo, el cable eléctrico puede rodearle, lesionar a las personas que se encuentren alrededor, provocar tropiezos o arrastrar objetos.

Para más consejos sobre el uso, véase también ▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones.*

Ajustar la potencia de aspiración



El regulador de potencia puede regularse de forma gradual. La posición del regulador de potencia debe adaptarse a la superficie aspirada:

-  Potencia máxima: para suelos duros con ranuras, revestimientos muy sucios
-  Potencia alta: para alfombras, moquetas y similares
-  Potencia baja: para muebles tapizados, acolchados y colchones
-  Potencia mínima: para cortinas y similares

Mantenimiento y limpieza del aparato

Cambio de la bolsa para el polvo

- Antes de cambiar la bolsa, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.
- Cambie la bolsa si se enciende el indicador de cambio de bolsa en la mirilla, si la potencia de aspiración disminuye notablemente y antes de un almacenamiento prolongado o de un transporte. La bolsa para el polvo y su contenido se pueden eliminar con la basura doméstica normal siempre que no contenga ningún tipo de suciedad prohibida para la basura doméstica.

Para el cambio de bolsa véase también ▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

Para ello, sustituir la bolsa para el polvo siempre por otra del mismo tipo:

Ya sea de la gama de piezas de repuesto Severin:

juego de bolsas Severin (4 bolsas +
1 filtro de protección de motor)

Número de artículo **SB7211**


O de la selección de accesorios Swirl:
Swirl® X351® MicroPor® Plus

Swirl®, X351® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is **not** associated with SEVERIN.

**Swirl®
X351®**




Limpieza o sustitución de filtros

- Antes de cambiar los filtros o limpiarlos, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.
- El filtro del motor se puede lavar, aunque no en el lavavajillas ni en la lavadora.
- Lave el filtro del motor a conciencia con agua corriente (▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones, detalle* ). El filtro del motor se debe dejar secar tras la limpieza a temperatura ambiente durante aprox. 24 horas.

El filtro del motor se podrá volver a utilizar cuando esté completamente seco.

- Para limpiar el filtro de soplado, hay que sacudirlo en primer lugar y cepillarlo después con un cepillo suave.

(▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones, detalle* ).

Para la limpieza de los filtros véase también ▷ *Guía de inicio rápido con ilustraciones*.

Limpiar el aparato

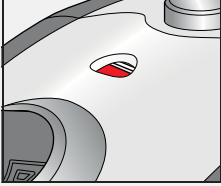
- Antes de limpiar el aparato, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.
- La carcasa y el cable no deben ser manipulados con líquidos ni sumergidos en ellos por motivos de seguridad eléctrica. La carcasa se debe limpiar pasando un trapo ligeramente húmedo y después se debe secar frotando.
- Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

Mantenimiento y limpieza del aparato

Solución de problemas

Para que no se produzca ningún problema, es importante cambiar la bolsa para el polvo a tiempo y revisar en ese momento los filtros, así como limpiarlos en función de la suciedad acumulada.

Antes de contactar con nuestro servicio de atención al cliente, compruebe siempre si puede solucionar el problema por sí mismo con ayuda de la tabla siguiente.

Problema	Solución
<p>En la mirilla se enciende el indicador de cambio de bolsa</p> 	<p>Hay que cambiar la bolsa ▷ <i>página 39, „Cambio de la bolsa para el polvo“.</i></p> <p>Se recomienda aprovechar la ocasión para limpiar los filtros ▷ <i>página 39, „Limpieza o sustitución de filtros“.</i></p>
<p>El aparato deja de aspirar de forma repentina</p>	<p>La protección de sobrecalentamiento integrada se ha activado (posiblemente debido a que la bolsa está excesivamente llena o algo similar.)</p> <p>En ese caso, proceda del siguiente modo:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Desconecte el aparato.2. Desenchufe el conector de la toma de corriente.3. Elimine la causa del sobrecalentamiento (o bien hay que cambiar la bolsa ▷ <i>página 39, „Cambio de la bolsa para el polvo“</i>, o limpiar los filtros ▷ <i>página 39, „Limpieza o sustitución de filtros“</i> o en algún punto se ha formado un tapón, que hay que eliminar).4. Incluir el tubo flexible, la tobera y el tubo en la búsqueda de la causa del sobrecalentamiento.5. Vuelva a cerrar el aparato y a colocar los accesorios.6. Espere aproximadamente otros 45 minutos. <p>Ya puede volver a utilizar el aparato ya enfriado.</p>

Mantenimiento y limpieza del aparato

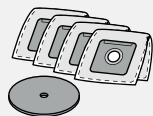
Problema	Solución
<p>El aparato prácticamente no aspira suciedad o la potencia de aspiración desciende notablemente</p>	<p>Hay que cambiar la bolsa ▷ <i>página 39, „Cambio de la bolsa para el polvo“.</i></p> <p>Se recomienda aprovechar la ocasión para limpiar los filtros ▷ <i>página 39, „Limpieza o sustitución de filtros“.</i></p>
	<p>La tobera insertada puede no ser adecuada para el revestimiento de suelo aspirado.</p> <p>Seleccionar y colocar la tobera correcta, ▷ <i>página 38, „Montar y seleccionar/sustituir accesorios“.</i></p>
	<p>Con la tobera de suelo insertada, el conmutador "Alfombra/suelo duro" se encuentra en una posición que no es adecuada al revestimiento aspirado.</p> <p>Seleccione la posición correcta del conmutador, ▷ <i>página 38, „Montar y seleccionar/sustituir accesorios“.</i></p>
	<p>La potencia de aspiración seleccionada puede no ser adecuada para el revestimiento de suelo aspirado.</p> <p>Ajuste la potencia de aspiración correcta, ▷ <i>página 38, „Ajustar la potencia de aspiración“.</i></p>
	<p>No es posible cerrar la tapa del aparato</p>
<p>La bolsa sobresale en algún punto e impide que la tapa se cierre.</p> <p>En ese caso, inserte la bolsa por completo en el aparato ▷ <i>página 39, „Cambio de la bolsa para el polvo“.</i></p>	

Si esto no le ayuda, dirijase a nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones (a partir de ▷ *página 101*).

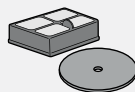
Piezas de repuesto y eliminación

Pedir piezas de repuesto y accesorios

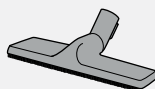
Para piezas de repuesto y accesorios, dirijase a nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el anexo de este manual de instrucciones o en nuestra página web.



SB7211:
4 bolsas +
1 filtro protector del motor



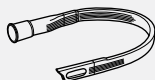
8053-048:
1 filtro de soplado +
1 filtro protector del motor



PB7217:
1 tobera para parquet



TB7215:
1 Minicepillo turbo



ZB7214:
1 tobera para ranuras larga flexible

Eliminación



Los aparatos identificados con este símbolo deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Los aparatos contienen materia prima valiosa que puede reutilizarse. Una eliminación de residuos correcta protege el medio ambiente y la salud de sus congéneres. La administración municipal o su distribuidor especializado le proporcionarán información sobre la eliminación de desechos adecuada.

Gentile cliente,

grazie per la fiducia accordataci. Ci auguriamo che possa apprezzare appieno questo prodotto di qualità SEVERIN.

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la Sua sicurezza e per l'uso dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso precedentemente al primo uso.

Indice

<i>Grazie</i>	43
<i>Avvertenze di sicurezza</i>	44
<i>Uso</i>	46
<i>Manutenzione e pulizia dell'apparecchio</i>	47
<i>Pezzi di ricambio e smaltimento</i>	50

Con guida rapida illustrata allegata

Alle presenti istruzioni per l'uso è allegata una guida rapida illustrata contenente ulteriori suggerimenti per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio è operato a corrente, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica. Pertanto:

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo secondo i dati indicati nella targhetta identificativa (sotto all'apparecchio).
- Prima dell'uso verificare che apparecchio e cavo di alimentazione non presentino danneggiamenti. Non operare mai un apparecchio difettoso o con cavo di alimentazione difettoso.
- Non cercare mai di riparare da sé l'apparecchio o il relativo cavo di alimentazione. Per evitare l'esposizione a rischi, le riparazioni all'apparecchio e al cavo di alimentazione possono essere eseguite solo dalla nostra Assistenza Clienti. Se un apparecchio è difettoso, per la riparazione consegnarlo a un rivenditore qualificato oppure contattare all'Assistenza Clienti di SEVERIN.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né trattarlo con liquidi. Non operare l'apparecchio all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia causa di inciampo.
- Non tirare né trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Nell'estrarre la spina dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente la spina.
- Se possibile non usare alcuna prolunga. Qualora ciò fosse inevitabile, usare solo prolunghie semplici omologate GS (non prese multiple) progettate per la potenza assorbita dall'apparecchio.
- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina.

Avvertenze di sicurezza

Sicurezza di determinati gruppi di persone

- I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza possono usare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se sono state istruite sul relativo uso sicuro e hanno compreso i rischi derivanti dallo stesso.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio o salirci o sedercisi sopra. Salvo sotto sorveglianza, i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utilizzatore.
 - Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.
 - Conservare e smaltire i materiali di imballo al di fuori della portata dei bambini. Diversamente sussiste il rischio d'asfissia.
-

Uso conforme

L'apparecchio può essere usato solo in ambiente domestico. Aspirare esclusivamente pavimenti asciutti normalmente sporchi oppure, a seconda dell'accessorio, anche mobili e imbottiti. Ogni altro utilizzo è ritenuto non conforme ed è vietato.

Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:

- Persone, animali o piante. Tenere ugelli e bocchette di aspirazione sempre lontane da qualsiasi parte del corpo, capelli e indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
- Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
- Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
- Acqua e altri liquidi, ad esempio lavamoquette umidi.
- Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.

Montaggio e selezione/cambio degli accessori

- Montare le parti dell'apparecchio solo a spina scollegata dalla presa.
- Usare solo bocchette non danneggiate. Bocchette danneggiate possono graffiare le superfici.

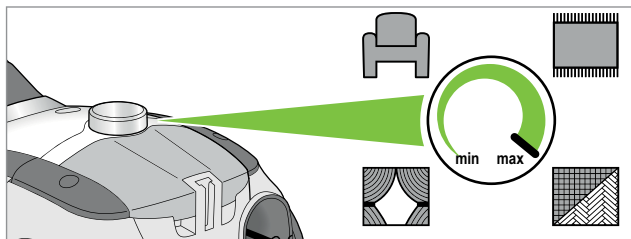
Per altri suggerimenti sul montaggio e per la selezione di accessori adatti vedere anche [▷la Guida Rapida illustrata](#).

Aspirazione della polvere





- In particolare quando si aspira polvere su scale, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia al di sotto. Diversamente l'apparecchio potrebbe cadere causando lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo a sacchetto raccogli-polvere e filtro inseriti. Se non è inserito alcun sacchetto raccogli-polvere, il coperchio dell'apparecchio non può essere chiuso.
- Rispettare le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili.
- Per retrarre il cavo di alimentazione tenere in mano la spina e guidare il cavo nel senso di avvolgimento. Diversamente il cavo di alimentazione potrebbe serpeggiare, ferire le persone circostanti, causare inciampo o sbattere contro oggetti.

Per altri suggerimenti sull'uso vedere anche [▷la Guida Rapida illustrata](#).

Impostazione della potenza di aspirazione



Il regolatore di potenza può essere regolato in continuo. La posizione del regolatore di potenza dovrebbe essere adattata a seconda del fondo da aspirare:

-  massima potenza: per pavimenti duri con incisioni, coperture pavimento fortemente impuri
-  alta potenza: per tappeti, tappeti da corridoio e altro del genere
-  bassa potenza: per mobili imbottiti, imbottiti e materassi
-  minima potenza: per cortine, tende e altro del genere

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

Cambio del sacchetto raccogli polvere

- Prima di cambiare il sacchetto raccogli polvere, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa.
- Il sacchetto raccogli polvere deve essere cambiato quando nel display appare l'indicazione di cambio del sacchetto raccogli polvere, quando la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta, prima di uno stoccaggio prolungato oppure prima di spedirlo.
- Sacchetto raccogli polvere e relativo contenuto, se non comprendono sporcizia non consentita per i rifiuti domestici possono essere smaltiti in quest'ultima.

Per il cambio del sacchetto raccogli polvere vedere anche ▷ *la Guida Rapida illustrata*.

Sostituire il sacchetto raccogli polvere solo con altro dello stesso tipo:

**dell'assortimento
dei pezzi di ricambio Severin:**

kit sacchetti raccogli polvere Severin
(4 sacchetti raccogli polvere +
1 filtro di protezione del motore)
numero articolo **SB7211**

**oppure
assortimento accessori Swirl:**



Swirl® X351® MicroPor® Plus

Swirl®, X351® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is **not** associated with SEVERIN.

**Swirl®
X351®**



Pulizia o cambio del filtro

- Prima di cambiare o pulire il filtro, disattivare l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa.
- Il filtro del motore può essere lavato, ma non in lavastoviglie né in lavatrice.
- Lavare a fondo il filtro del motore con acqua corrente (▷ *Guida Rapida illustrata, dettaglio* ). Dopo aver pulito il filtro del motore lasciarlo asciugare a temperatura ambiente per ca. 24 ore. Reinsерire il filtro del motore solo quando è completamente asciutto.
- Per pulire il filtro di spurgo dapprima batterlo leggermente per farlo uscire, quindi spazzolarlo con una spazzola morbida (▷ *Guida Rapida illustrata, dettaglio* ).

Per la pulizia del filtro vedere anche ▷ *la Guida Rapida illustrata*.

Pulizia dell'apparecchio

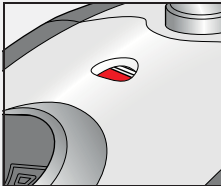
- Prima di pulire l'apparecchio disattivarlo e scollegare la spina dalla presa. Per motivi di sicurezza elettrica, involucro e cavo di alimentazione non possono essere trattati con liquidi né tanto meno immersi negli stessi. Pulire l'involucro con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare il più possibile che insorgano problemi è importante cambiare il sacchetto raccogli-polvere tempestivamente nonché, con l'occasione, controllare il filtro e, a seconda dell'impurità, pulirlo.

Prima di contattare la nostra Assistenza Clienti, verificare sempre se il problema può essere risolto sulla base della tabella che segue.

Problema	Risoluzione
<p>Nel display appare l'indicazione di cambio del sacchetto raccogli-polvere</p> 	<p>Il sacchetto raccogli-polvere deve essere cambiato ▷ <i>Pagina 47, „Cambio del sacchetto raccogli-polvere“.</i></p> <p>Con l'occasione si raccomanda di pulire contemporaneamente anche il filtro ▷ <i>Pagina 47, „Pulizia o cambio del filtro“.</i></p>
<p>L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare</p>	<p>Si è attivata la protezione contro il surriscaldamento integrata (probabilmente sulla base di sacchetto del filtro della polvere troppo pieno o altro del genere)</p> <p>In questo caso procedere come segue:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Disattivare l'apparecchio.2. Scollegare la spina dalla presa.3. Eliminare la causa del surriscaldamento (deve essere cambiato il sacchetto raccogli-polvere ▷ <i>Pagina 47, „Cambio del sacchetto raccogli-polvere“</i>, pulito il filtro ▷ <i>Pagina 47, „Pulizia o cambio del filtro“</i> oppure da qualche parte si è formato un intasamento che deve essere eliminato).4. Nel ricercare la causa del surriscaldamento includere anche tubo flessibile, bocchetta e tubo.5. Richiudere l'apparecchio e riapplicare l'accessorio.6. Attendere all'incirca altri 45 minuti. <p>Una volta raffreddato l'apparecchio può essere riattivato.</p>

Manutenzione e pulizia dell'apparecchio

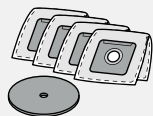
Problema	Risoluzione
L'apparecchio assorbe l'impurità con difficoltà o la potenza di aspirazione è sensibilmente ridotta	Il sacchetto raccogli-polvere deve essere cambiato ▷ <i>Pagina 47, „Cambio del sacchetto raccogli-polvere“.</i> Con l'occasione si raccomanda di pulire contemporaneamente anche il filtro ▷ <i>Pagina 47, „Pulizia o cambio del filtro“.</i>
	La bocchetta applicata probabilmente non è adeguata alla copertura del pavimento. Selezionare e applicare la bocchetta corretta, ▷ <i>Pagina 46, „Montaggio e selezione/cambio degli accessori“.</i>
	Se è applicata la bocchetta per pavimento, il commutatore "Tappeto/pavimento duro" è su una posizione non adatta al rivestimento. Selezionare la posizione interruttore corretta, ▷ <i>Pagina 46, „Montaggio e selezione/cambio degli accessori“.</i>
	La potenza di aspirazione impostata probabilmente non è adeguata alla copertura del pavimento. Impostare la potenza di aspirazione corretta, ▷ <i>Pagina 46, „Impostazione della potenza di aspirazione“.</i>
Impossibile chiudere il coperchio dell'apparecchio	Questa è una caratteristica di sicurezza che dovrebbe evitare un funzionamento dell'apparecchio senza sacchetto raccogli-polvere oppure con un sacchetto raccogli-polvere non adatto. In questo caso inserire il tipo di sacchetto adatto ▷ <i>Pagina 47, „Cambio del sacchetto raccogli-polvere“.</i>
	Il sacchetto raccogli-polvere sporge da qualche parte impedendo la completa chiusura del coperchio. In questo caso sistemare il sacchetto in modo che sia completamente nell'apparecchio ▷ <i>Pagina 47, „Cambio del sacchetto raccogli-polvere“.</i>

Se ciò non fosse di aiuto, chiamare la nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono riportati nell'Allegato alle presenti istruzioni per l'uso (a partire da ▷ *Pagina 101*) oppure nella nostra Home Page.

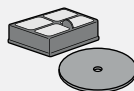
Pezzi di ricambio e smaltimento

Ordine di pezzi di ricambio e accessori

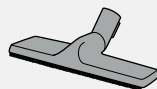
Per i pezzi di ricambio e gli accessori rivolgersi alla nostra Assistenza Clienti. I dettagli di contatto sono riportati nell'Allegato alle presenti istruzioni per l'uso oppure nella nostra Home Page.



SB7211:
4 sacchetti raccogli-polvere
+ 1 filtro di protezione del motore



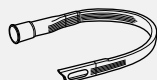
8053-048:
1 filtro di spurgo + 1 filtro di protezione del motore



PB7217:
1 bocchetta parquet



TB7215:
1 mini turbospazzola



ZB7214:
1 bocchetta flessibile lunga a lancia

Smaltimento



Gli apparecchi arrecanti questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Tali apparecchi contengono materie prime pregiate che possono essere riutilizzate. Lo smaltimento corretto protegge l'ambiente e la salute delle persone. L'amministrazione comunale o il proprio rivenditore forniscono informazioni sullo smaltimento corretto.

Bästa/bäste kund,

vi tackar för ditt förtroende och önskar dig mycket glädje med din kvalitetsprodukt från SEVERIN.

Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller viktiga tips rörande din säkerhet och dammsugarens användning. Ignoreras bruksanvisningen kan det uppstå person- eller saksador. Förvara bruksanvisningen på en bra plats. Låt bruksanvisningen följa med, om dammsugaren skulle ges eller säljas till någon annan person.

Läs igenom hela bruksanvisningen, innan dammsugaren används första gången.

Innehållsförteckning

<i>Tack så mycket</i>	51
<i>Säkerhetsanvisningar</i>	52
<i>Användning</i>	54
<i>Underhåll och rengöring av dammsugaren</i>	55
<i>Reservdelar och skrotning</i>	58

Snabbstartsguide med bilder bifogas

Till den här bruksanvisningen bifogas en bildförsedd snabbstartsguide som ger dig fler tips om hur dammsugaren används.

Säker anslutning av dammsugaren

Dammsugaren används med elektrisk ström, varför det alltid finns en risk att få en elektrisk stöt. Tänk därför på följande:

- Anslut och starta dammsugaren enligt uppgifterna på typskylten (på undersidan av dammsugaren).
- Kontrollera inför användningen att dammsugaren och strömkabeln inte är skadade. Använd aldrig en defekt dammsugare eller en som har en defekt strömkabel.
- Försök aldrig själv att reparera dammsugaren eller strömkabeln till den. För att undvika faror får endast vår kundtjänst utföra reparationer på dammsugaren. Lämna in en defekt dammsugare till en fackhandlare eller kontakta kundtjänsten på SEVERIN.
- Doppa aldrig ner dammsugaren i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Använd aldrig dammsugaren utomhus eller i rum med hög luftfuktighet. Ta aldrig i stickkontakten med våta händer.
- Se till att strömkabeln varken är vikt, fastklämd eller överkörd och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över strömkabeln.
- Varken dra eller flytta dammsugaren genom att hålla i strömkabeln. Håll alltid i stickkontakten, när du ska dra ut den ur eluttaget.
- Används helst inte en förlängningskabel. Om det är nödvändigt, ska du använda en kvalitetsstämplad enkel förlängningskabel (inget grenuttag), som är konstruerad för dammsugarens effektförbrukning.
- Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.

Säkerhetsanvisningar

Säkerhet för vissa persongrupper

- Dammsugaren kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de hålls under uppsikt eller undervisas om en säker användning samt att de har förstått de faror som utgår från den.
- Barn får inte leka med dammsugaren. De får inte heller stå eller sitta på den. Barn får inte rengöra eller göra ett för användaren tillåtet underhåll utan uppsikt.
- Håll barn under 8 år borta från dammsugaren och strömkabeln.
- Förvara och sophantera förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Annars finns det risk för kvävning.

Avsedd användning

Dammsugaren får bara användas i hushållet. Dammsug bara torra, normalsmutsiga golv eller beroende på tillbehöret även möbler och dynor. All annan användning räknas som felaktig användning.

För att förebygga personskador, bränder och sakskador får dammsugaren inte användas för dammsugning av:

- Människor, djur och växter. Håll alltid munstyckena och sugöppningarna borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Dammsug inte i närheten av huvudet.
- Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, träkol, cigaretter, tändstickor).
- Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
- Vatten och andra vätskor, exempelvis fuktiga mattrengöringsmedel.
- Spetsiga föremål, såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.

Användning

Montering samt val och byte av tillbehör

- Montera delar endast efter att stickkontakten har dragits ut ur eluttaget.
- Använd bara oskadade munstycken. Skadade munstycken kan repa de ytor som ska dammsugas.

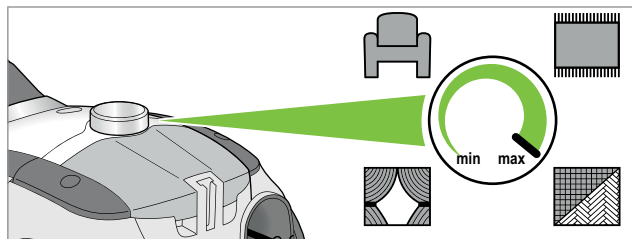
För fler tips om montering och val av passande tillbehör, se även [▷ Snabbstartsguide med bilder](#).

Dammsugning





- Se särskilt vid dammsugning av trappor till att dammsugaren alltid står lägre än munstycket. I annat fall kan dammsugaren falla och framkalla personsador.
- Använd dammsugaren bara när en dammsugarpåse och filtren är på plats. Locket går inte att stänga, om det inte sitter någon dammsugarpåse i.
- Följ rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkaren av golvbeläggningen, mattan eller möbelen!
- Håll stickkontakten i handen och låt den följa med i riktning mot kabelvindan, medan du rullar upp kabeln. I annat fall kan elkabeln kastas omkring och skada människor i närheten, bli till ett snubbelställe eller välta föremål.

För fler användningstips, se även [▷ Snabbstartsguide med bilder](#).

Inställning av sugeffekt



Effektreglaget är steglöst ställbart. Anpassa inställningen av effektreglaget efter det underlag som ska dammsugas:

-  Maximal effekt: för hårda golv med sprickor, mycket smutsiga golvbeläggningar
-  Hög effekt: för mattor, löpare och liknande
-  Låg effekt: för stoppade möbler, dynor och madrasser
-  Minimal effekt: för gardiner, förhängen och liknande

Underhåll och rengöring av dammsugaren

Byte av dammsugarpåse

- Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du byter dammsugarpåse.
- Byt dammsugarpåse när indikeringen Byt dammsugarpåse visas på displayen, sugeffekten avtar, före en lång tids förvaring och innan den eventuellt skickas.
- Dammsugarpåsen och dess innehåll kan kastas bland hushållsavfallet, under förutsättning att den inte innehåller smuts som är förbjuden för hushållsavfall.

För byte av dammsugarpåse, se även ▷ *Snabbstartsguide med bilder*.

Sätt i samma typ av dammsugarpåse vid bytet:

Antingen från

Severins reservdelssortiment:

Severins sats med dammsugarpåsar

(4 dammsugarpåsar +

1 motorskyddsfilter)

Artikelnummer **SB7211**

Eller från

Swirls tillbehörsortiment:



Swirl® X351® MicroPor® Plus

Swirl®, X351® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is not associated with SEVERIN.

Swirl®
X351®



Rengöring eller byte av filter

- Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du byter eller rengör filtret.
- Det går att tvätta motorfiltret, men varken i diskmaskin eller tvättmaskin.
- Spola rent motorfiltret nogga under rinnande vatten (▷ *Snabbstartsguide med bilder, detaljen* ).
- Låt motorfiltret torka i 24 timmar i rumstemperatur efter rengöringen.
Sätt i motorfiltret först när det är helt torrt.
- Knacka före rengöringen ur utblåsningsfiltret och borsta sedan av det med en mjuk borste. (▷ *Snabbstartsguide med bilder, detaljen* .

För rengöring av filter, se även ▷ *Snabbstartsguide med bilder*.

Rengöring av dammsugaren

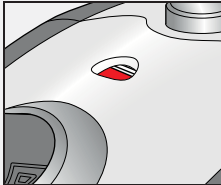
- Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du rengör dammsugaren.
- Höljet och strömkabeln får av säkerhetsskäl, på grund av elektriciteten, inte behandlas med vätska och de får absolut inte doppas ner i vätska. Våttorka höljet med en lätt fuktad trasa och torka det sedan med en torr trasa.
- Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

Underhåll och rengöring av dammsugaren

Åtgärdande av problem

För att det helst inte ska uppstå några problem, är det viktigt att byta dammsugarpåsen i tid och samtidigt kontrollera filtren. Rengör dem vid behov.

Kontrollera alltid i den nedanstående tabellen, om du själv kan lösa problemet, innan du ringer vår kundtjänst.

Problem	Åtgärd
<p>Indikeringen Byt dammsugarpåse visas på displayen</p> 	<p>Dammsugarpåsen måste bytas ▷ <i>Sidan 55, „Byte av dammsugarpåse“.</i></p> <p>Vi rekommenderar att samtidigt rengöra filtret ▷ <i>Sidan 55, „Rengöring eller byte av filter“.</i></p>
<p>Dammsugaren slutar plötsligt att suga</p>	<p>Det integrerade överhettningsskyddet har löst ut (eventuellt på grund av en överfull dammsugarpåse)</p> <p>Gör i så fall så här:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Stäng av dammsugaren.2. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.3. Åtgärda orsaken till överhettningen (antingen måste dammsugarpåsen bytas ▷ <i>Sidan 55, „Byte av dammsugarpåse“</i> eller filtret rengöras ▷ <i>Sidan 55, „Rengöring eller byte av filter“</i> eller också har det någonstans bildats en igensättning som måste tas bort).4. Kontrollera även slangen, munstycket och röret, när du letar efter orsaken till överhettningen.5. Stäng dammsugaren igen och sätt tillbaka tillbehöret.6. Vänta i ytterligare cirka 45 minuter. <p>Sedan kan du slå på dammsugaren igen.</p>

Underhåll och rengöring av dammsugaren

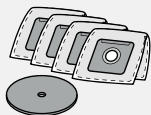
Problem	Åtgärd
Dammsugaren suger inte upp så mycket smuts eller sugeffekten avtar tydligt	Dammsugarpåsen måste bytas ▷ <i>Sidan 55, „Byte av dammsugarpåse“.</i> Vi rekommenderar att samtidigt rengöra filtret ▷ <i>Sidan 55, „Rengöring eller byte av filter“.</i>
	Det munstycke som sitter på passar eventuellt inte för den aktuella golvbeläggningen. Välj och sätt på ett korrekt passande munstycke ▷ <i>Sidan 54, „Montering samt val och byte av tillbehör“.</i>
	Vid ett påsatt golvmunstycke står brytaren ”Matta/hårt golv” i ett läge som inte passar för den aktuella beläggningen. Välj ett korrekt brytarläge ▷ <i>Sidan 54, „Montering samt val och byte av tillbehör“.</i>
	Den inställda sugeffekten passar eventuellt inte för den aktuella golvbeläggningen. Ställ in en korrekt sugeffekt ▷ <i>Sidan 54, „Inställning av sugeffekt“.</i>
Det går inte att stänga locket	Det är en säkerhetsanordning som ska förhindra att dammsugaren används utan dammsugarpåse eller med en dammsugarpåse som inte passar. Sätt i det här fallet i en korrekt typ av dammsugarpåse ▷ <i>Sidan 55, „Byte av dammsugarpåse“.</i>
	Dammsugarpåsen sticker ut, varför locket inte kan stängas helt. Stick in dammsugarpåsen helt ▷ <i>Sidan 55, „Byte av dammsugarpåse“.</i>

Kontakta vår kundtjänst, om du inte hittar någon lösning. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen (från ▷ *Sidan 101*) eller på vår webbplats.

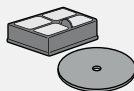
Reservdelar och skrotning

Beställning av reservdelar och tillbehör

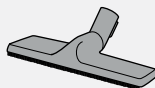
För reservdelar och tillbehör, kontakta kundtjänst. Kontaktuppgifterna hittar du i bilagan i den här bruksanvisningen eller på vår webbplats.



SB7211:
4 dammsugarpåsar +
1 motorskyddsfilter



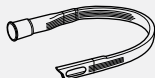
8053-048:
1 utblåsningsfilter +
1 motorskyddsfilter



PB7217:
1 parkettmunstycke



TB7215:
1 miniturboborste



ZB7214:
1 långt, flexibelt fogmunstycke

Skrotning



Apparater som har försetts med den här symbolen måste sopsorteras separerade från hushållssopor. Sådana apparater innehåller värdefulla ämnen som kan återanvändas. En korrekt utförd sopsortering skyddar miljön och dina medmänniskors hälsa. Miljökontoret på din ort och din fackhandlare kan ge information om hur den ska sopsorteras.

Droga Klientko! Drogi Kliencie!

Życzymy wiele radości z produktu marki SEVERIN i dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Proszę zachować instrukcję obsługi. Przy przekazywaniu urządzenia innej osobie należy także przekazać instrukcję.

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Spis treści

<i>Dziękujemy</i>	59
<i>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</i>	60
<i>Obsługa</i>	62
<i>Konserwacja i czyszczenie urządzenia</i>	63
<i>Części zamienne i utylizacja</i>	66

W załączeniu ilustrowana krótka instrukcja obsługi

Do niniejszej instrukcji załączona jest ilustrowana krótka instrukcja obsługi, zawierająca dalsze porady na temat stosowania i pielęgnacji urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Właściwie podłączyć urządzenie

Urządzenie jest napędzane elektrycznie istnieje przy tym generalne zagrożenie porażenia prądem. Dlatego:

- podłączać i uruchamiać odkurzacz wyłącznie zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej (dolna strona urządzenia).
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i przewód elektryczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym przewodem elektrycznym.
- Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia i jego przewodu elektrycznego. Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać naprawy urządzenia i przewodu elektrycznego wyłącznie naszemu serwisowi. Uszkodzone urządzenie należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach i nie traktować go płynami. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Zwracać uwagę na to, aby przewód elektryczny nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Uważać, aby przewód elektryczny nie powodował zagrożenia pożarem.
- Nie ciągnąć ani nie transportować urządzenia za przewód elektryczny. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę. W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeśli jest to jednak konieczne, używać wyłącznie zwykłych przedłużaczy ze znakiem GS (bez gniazd zespolonych), przystosowanych do poboru mocy urządzenia.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo określonych grup osób

- Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub intelektualnej i osobom nie mającym doświadczenia i/lub znajomości sprzętu, pod warunkiem że odbywa się to pod nadzorem lub po zapoznaniu się z zasadami bezpiecznego użytkowania sprzętu oraz ewentualnymi zagrożeniami z nim związanymi. Dzieci poniżej 8 lat trzymać z dala od urządzenia i przewodu zasilającego.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani siedzieć. Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
- Materiały opakowaniowe trzymać i utylizować poza zasięgiem dzieci. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie wolno stosować jedynie w gospodarstwie domowym. Odkurzać jedynie suche, normalnie zabrudzone podłogi lub - zależnie od wyposażenia - meble i tapicerkę. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:

- ludzi, zwierząt i roślin, Dysze i otwór zasysający należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy.
- żarzących się, palących się lub tłących cząsteczek (np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapalki),
- wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów,
- wody lub innych płynów, np. środków do czyszczenia dywanów na mokro,
- ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany.

Montaż i wybór/wymiana wyposażenia

- Elementy urządzenia wolno montować jedynie po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka.
- Używać tylko nieuszkodzonych dysz. Uszkodzone dysze mogą rysować powierzchnie.

Dalsze porady na temat montażu i wyboru odpowiedniego wyposażenia znajdują się w

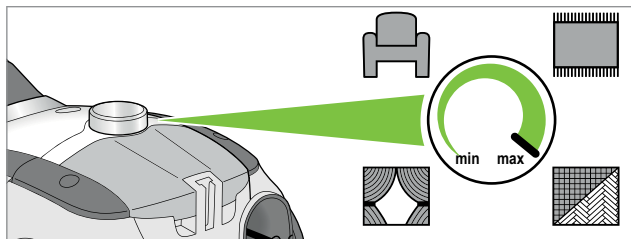
▷ *ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi.*

Odkurzanie





- Szczególnie przy odkurzaniu schodów należy uważać, aby odkurzacz stałe znajdował się poniżej odkurzającego. W innym przypadku urządzenie może spaść i spowodować obrażenia.
- Urządzenie stosować tylko z założonym workiem na kurz i założonymi filtrami. Jeśli worek na kurz nie będzie założony, urządzenia nie da się zamknąć.
- Przestrzegać wskazówek producentów dotyczących czyszczenia i pielęgnacji wykładzin podłogowych, dywanów i mebli.
- Podczas wciągania przewodu zasilającego należy trzymać wtyczkę w dłoni i prowadzić w kierunku zwijania przewodu. W innym przypadku przewód może wić się, zranić osoby znajdujące się w pobliżu, spowodować potknięcie lub przewrócić przedmioty.

Dalsze porady na temat stosowania znajdują się w ▷ *ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi.*

Ustawianie mocy ssania



Regulator mocy ustawiany jest płynnie. Położenie regulatora mocy należy ustawić odpowiednio do odkurzanego podłoża:

-  maksymalna moc: twarde podłogi ze szparami, silnie zabrudzone wykładziny podłogowe
-  duża moc: dywany, chodniki i tym podobne
-  mała moc: meble tapicerowane, tapicerka i materace
-  minimalna moc: zasłony, firanki i tym podobne

Konserwacja i czyszczenie urządzenia

Wymiana worka na kurz

- Przed wymianą worka na kurz należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Worek na kurz należy wymieniać, gdy w okienku pojawi się wskazanie wymiany worka, gdy widocznie spadnie skuteczność odkurzania, przed dłuższym składowaniem oraz przed wysyłką.
- Worek na kurz można wraz z zawartością wyrzucać do odpadów domowych, o ile nie zawiera on zanieczyszczeń, których nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.

Informacje na temat wymiany worka znajdują się także w [▷ ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi](#).

Worek na kurz należy wymieniać na worek tego samego typu:

Albo z asortymentu części zamiennych Severin:

Zestaw worków na kurz Severin
(4 worki na kurz + 1 filtr ochronny silnika)
Numer artykułu **SB7211**

Albo z asortymentu wyposażenia Swirl:

Swirl® X351® MicroPor® Plus

Swirl®, X351® and MicroPor® are registered trademarks of a company of the Melitta Group which is not associated with SEVERIN.



Czyszczenie lub wymiana filtrów

- Przed wymianą lub czyszczeniem filtrów należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Filtr silnika można myć, nie nadaje się jednak do mycia w zmywarkach i pralkach.
- Dokładnie wypłukać filtr silnika pod bieżącą wodą ([▷ ilustrowana krótka instrukcja obsługi, szczegół !\[\]\(1f101ad452ef9a3f01bb1e89af34fc34_img.jpg\)](#)).
Po czyszczeniu należy zostawić filtr na 24 godziny w temperaturze pokojowej do wyschnięcia. Filtr silnika zakładać dopiero, gdy jest całkowicie suchy.
- W celu wyczyszczenia filtra wydmuchowego należy go najpierw wytrzeć, a następnie wyszczotkować miękką szczotką ([▷ ilustrowana krótka instrukcja obsługi, szczegół !\[\]\(30cdfe4eafd101fab5ecfaf690363fad_img.jpg\)](#)).

Informacje na temat czyszczenia filtrów znajdują się także w [▷ ilustrowanej krótkiej instrukcji obsługi](#).

Czyszczenie urządzenia

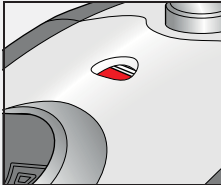
- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Z uwagi na bezpieczeństwo nie wolno myć obudowy i przewodu zasilającego płynem ani ich zanurzać w płynie. Przetrzeć obudowę lekko nawilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Konserwacja i czyszczenie urządzenia

Samodzielnie usuwanie problemów

Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest punktualna wymiana worka na kurz oraz sprawdzanie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w razie zabrudzenia.

Przed skontaktowaniem się z serwisem proszę spróbować samodzielnie rozwiązać problem za pomocą poniższej tabeli.

Problem	Usunięcie
<p>W okienku pojawia się wskazanie wymiany worka na kurz</p> 	<p>Należy wymienić worek na kurz ▷ <i>Strona 63</i>, „Wymiana worka na kurz“.</p> <p>Zaleca się, aby przy tej okazji także wyczyścić filtry ▷ <i>Strona 63</i>, „Czyszczenie lub wymiana filtrów“.</p>
<p>Urządzenie nagle przestaje zasysać</p>	<p>Zadziała wbudowana ochrona przed przegrzaniem (na przykład z powodu przepełnienia worka na kurz itp.)</p> <p>W takim przypadku postępować w następujący sposób:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Wyłączyć urządzenie.2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.3. Usunąć przyczynę przegrzania (albo należy wymienić worek na kurz ▷ <i>Strona 63</i>, „Wymiana worka na kurz“ i wyczyścić filtry ▷ <i>Strona 63</i>, „Czyszczenie lub wymiana filtrów“, albo gdzieś doszło do zatkania, które należy usunąć).4. W poszukiwaniu przyczyny przegrzania uwzględnić wąż, dyszę i rurę.5. Zamknąć urządzenie i założyć osprzęt.6. Odczekać dalsze 45 minut. <p>Ochłodzone urządzenie można teraz włączyć.</p>

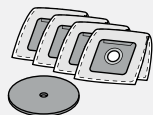
Konserwacja i czyszczenie urządzenia

Problem	Usunięcie
Urządzenie prawie nie zbiera zanieczyszczeń lub widoczny jest wyraźny spadek mocy ssania	Należy wymienić worek na kurz ▷ <i>Strona 63, „Wymiana worka na kurz“.</i> Zaleca się, aby przy tej okazji także wyczyścić filtry ▷ <i>Strona 63, „Czyszczenie lub wymiana filtrów“.</i>
	Być może założona dysza nie jest odpowiednia do odkurzonej podłogi. Wybrać i nasadzić właściwą dyszę, ▷ <i>Strona 62, „Montaż i wybór/wymiana wyposażenia“.</i>
	Dysza podłogowa jest nasadzona, ale przełącznik "dywan/twarda podłoga" znajduje się w nieodpowiednim położeniu. Wybrać właściwe położenie przełącznika, ▷ <i>Strona 62, „Montaż i wybór/wymiana wyposażenia“.</i>
	Być może ustawiona moc ssania nie jest odpowiednia do odkurzonej podłogi. Ustawić prawidłową moc ssania, ▷ <i>Strona 62, „Ustawianie mocy ssania“.</i>
Nie można zamknąć pokrywy urządzenia	Jest to zabezpieczenie, zapobiegające używaniu urządzenia bez worka na kurz lub z niewłaściwym workiem na kurz. W tym przypadku należy prawidłowo założyć właściwy worek ▷ <i>Strona 63, „Wymiana worka na kurz“.</i>
	Worek na kurz wystaje i uniemożliwia zamknięcie pokrywy. W tym przypadku dokładnie włożyć worek do urządzenia ▷ <i>Strona 63, „Wymiana worka na kurz“.</i>

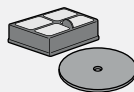
Jeśli to nie pomoże, proszę zwrócić się do naszego serwisu. Dane do kontaktów znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi (od ▷ *Strona 67*) lub na naszej stronie domowej.

Zamawianie części zamiennych i wyposażenia

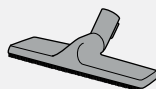
W celu zamówienia części zamiennych i elementów wyposażenia należy zwrócić się do naszego serwisu. Dane do kontaktów znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na naszej stronie domowej.



SB7211:
4 worki na kurz +
1 filtr ochronny silnika



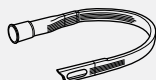
8053-048:
1 filtr wydmuchowy +
1 filtr ochronny silnika



PB7217:
1 dysza do parkietów



TB7215:
1 szczotka turbo mini



ZB7214:
1 długa elastyczna dysza do fug

Utylizacja



Urządzeń oznakowanych tym symbolem nie wolno utylizować z odpadami domowymi! Te urządzenia zawierają cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Należyta utylizacja chroni środowisko i zdrowie ludzi. Informacji na temat właściwej utylizacji można zasięgnąć w urzędzie gminnym lub w sklepie specjalistycznym.

Hyvä asiakas,

kiitämme laadukkaaseen SEVERIN-tuotteeseen osoittamastasi luottamuksesta ja toivomme, että tuotteesta on sinulle paljon iloa.

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuutesi ja laitteen käytön kannalta. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta. Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa. Jos laite luovutetaan edelleen uudelle omistajalle, myös käyttöohje on luovutettava sen mukana.

Lue tämä käyttöohje kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

Sisällysluettelo

<i>Kiitos</i>	67
<i>Turvallisuusohjeet</i>	68
<i>Käyttö</i>	70
<i>Laitteen huoltaminen ja puhdistaminen</i>	71
<i>Varaosat ja hävittäminen</i>	74

Kuvitettu pikaopas on mukana

Tämän käyttöohjeen ohessa on kuvitettu pikaopas, jossa on lisäohjeita ja vinkkejä laitteen käyttöä ja hoitamista varten.

Laitteen turvallinen liittäminen

Laitte toimii sähkövirralla, jolloin on olemassa sähköiskun vaara.

Sen vuoksi:

- Pölynimurin saa liittää ja sen saa ottaa käyttöön vain noudattaen tyyppikilvessä (laitteen pohjassa) olevia tietoja.
- Tarkasta laite ja virtajohto ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä viallista laitetta tai laitetta, jonka virtajohto on vioittunut.
- Älä koskaan yritä itse korjata laitetta tai sen virtajohtoa. Vaaratilanteiden välttämiseksi laitteen ja virtajohdon saa korjauttaa vain asiakaspalvelussamme. Toimita viallinen laite korjattavaksi jälleennyijällemme tai ota yhteyttä SEVERIN-asiakaspalveluun.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä käsittele sitä nesteillä. Älä käytä laitetta ulkona tai tiloissa, joissa on suuri ilman-
kosteus. Älä tartu pistokkeeseen märin käsin.
- Varmista, että virtajohto ei taitu eikä jää puristuksiin, ja että sen yli ei tallota tai ajeta eikä se altistu kuumuudelle, kosteudelle tai teräville reunoille. Varmista, että virtajohto ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä vedä tai kuljeta laitetta virtajohdosta. Kun vedät pistokkeen ulos pistorasiasta, pidä aina kiinni suoraan pistokkeesta.
- Vältä jatkojohdon käyttöä. Jos sitä ei voi välttää, käytä vain GS-tarkastettua, yhden liitännän jatkojohtoja (ei useiden liitännöiden pistorasioita), jotka sopivat laitteen ottotehoon.
- Kytke laite pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa ja ennen lisävarusteiden vaihtamista.

Turvallisuusohjeet

Määrättyjen henkilöryhmien turvallisuus

- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja alentuneen fyysisen, sensorisen tai henkisen suorituskyvyn omaavat henkilöt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai puutteelliset tiedot omaavat henkilöt saavat käyttää laitetta, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
 - Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä he saa asettua laitteen päälle. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä ilman valvontaa.
 - Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta.
 - Säilytä pakkausmateriaaleja lasten ulottumattomissa ja hävitä ne. Muuten on olemassa tukehtumisvaara.
-

Käyttötarkoitus

Laitetta saa käyttää vain kotitalouksissa. Imuroi vain kuivia, normaalisti likaantuneita lattiaita tai sopivilla lisävarusteilla myös huonekaluja ja pehmusteita. Kaikki tämän ylittävä käyttö on määräystenvastaista ja kiellettyä.

Vammojen, tulipalojen ja vaurioiden ehkäisemiseksi laitetta ei saa käyttää seuraavien imuroimiseen:

- Ihmiset, eläimet tai kasvit. Pidä suulakkeet ja imuaukot aina poissa ruumiinjäsenistä, hiuksista ja vaatteista. Älä imuroi pään lähellä.
- Hehkuvat palavat tai hehkuvan kuumat hiukkaset (kuten esim. tuhka, hiili, puuhiili, savukkeet, tulitikut).
- Räjähävät tai herkästi syttyvät aineet tai väriaineet.
- Vesi ja muut nesteet, esim. matonpuhdistusaineet.
- Teräväkärkiset esineet, kuten lasinsirpaleet, naulat tai rakennusjätteet.

Asentaminen ja lisävarusteiden valinta/vaihtaminen

- Asenna laitteen osat vain, kun pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Käytä vain vahingoittumattomia suolakkeita. Vahingoittuneet suolakkeet voivat naarmuttaa pintoja.

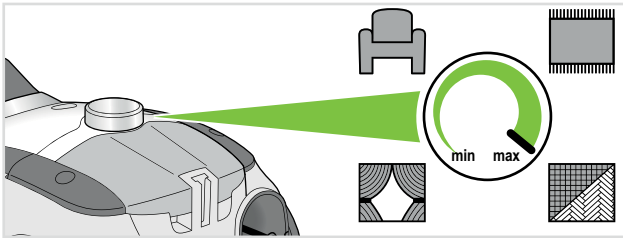
Lisää asennusohjeita ja neuvoja sopivien lisävarusteiden valitsemiseen on myös ▷ *kuvitetussa pikaoppaassa*.

Pölyn imurointi





- Erityisesti portaita imuroitaessa on varmistettava, että laite on aina alapuolella. Muuten laite voi pudota ja aiheuttaa vammautumisen.
- Käytä laitetta vain, kun pölypussi ja suodatin on asennettu. Jos pölypussia ei asetettu, laitteen kantha ei voi sulkea.
- Noudata lattianpäällysteen, maton tai huonekalun valmistajan antamia puhdistus- ja hoito-ohjeita!
- Kun kelaat virtajohton sisään, pidä kädellä kiinni pistokkeesta ja ohjaa johtoa kelaussuuntaan. Muuten virtajohto voi heilahdella ja osua lähellä oleviin ihmisiin, aiheuttaa kompastumisen tai vahingoittaa esineitä.

Lisää käyttöön liittyviä neuvoja on myös ▷ *kuvitetussa pikaoppaassa*.

Imutehon säätö



Tehonsäädintä voidaan säätää portaattomasti. Tehonsäätimen asento on mukautettava imuroitavan alustan mukaan:

-  maksimiteho: koviille lattiaille, joissa on uria, voimakkaasti likaantuneille lattianpäällysteille
-  suuri teho: matoille, porras-/käytävämatoille ja vastaaville
-  alhainen teho: pehmustetuille kalusteille, pehmusteille ja patjoille
-  minimiteho: verhoille ja vastaaville

Laitteen huoltaminen ja puhdistaminen

Pölypussin vaihto

- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen pölypussin vaihtamista.
- Vaihda pölypussi, kun pölypussin vaihtonäyttö ilmestyy näyttöruutuun tai kun imuteho laskee huomattavasti tai ennen laitteen pitkäaikaista varastointia tai ennen laitteen kuljettamista.
- Pölysäiliö ja sen sisältö voidaan hävittää sekajätteen mukana, jos se ei sisällä sekajätteeseen sopimattomia epäpuhtauksia.

Tietoja pussin vaihtamisesta on myös ▷ *kuvitetussa pikaoppaassa*.

Vaihda pölypussi vain samantyyppiseen pölypussiin:

Joko

Severin-varaosavalikoimasta:

Severin-pölypussisarja
(4 pölypussia + 1 moottorin
suojasuodatin)
Tuotenumero SB7211

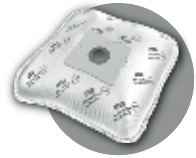
Tai

Swirl-lisävarustevalikoimasta:


Swirl® X351® MicroPor® Plus

Swirl®, X351® ja MicroPor® ovat Melitta Group -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä, eivätkä ne ole yhteydessä SEVERIN-yhtiöön.

Swirl® X351®



Suodattimen puhdistus tai vaihtaminen

- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen suodattimen puhdistamista.
- Moottorin suodatin voidaan pestä, mutta sitä ei saa pestä astian- tai pyykinpesukoneessa.
- Huuhtelee moottorin suodatin perusteellisesti juoksevilla vedellä (▷ *kuvitettu pikaopas, yksityiskohta* ).

Anna moottorin suodattimen kuivua pesun jälkeen noin 24 tuntia huonelämpötilassa. Aseta moottorin suodatin paikalleen vasta sitten, kun se on kuivunut kokonaan.

- Puhallussuodatin puhdistetaan ensin koputteleamalla, minkä jälkeen se harjataan pehmeällä harjalla (▷ *kuvitettu pikaopas, yksityiskohta* ).

Tietoja suodattimen puhdistamisesta on myös ▷ *kuvitetussa pikaoppaassa*.

Laitteen puhdistaminen

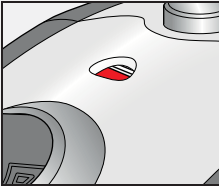
- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Sähköturvallisuussyistä koteloa ja virtajohtoa ei saa käsitellä nesteillä eikä upottaa nesteisiin. Pyyhi kotelo hieman kostutetulla pyyhkeellä ja hankaa sen jälkeen kuivaksi.
- Älä käytä puhdistamiseen teräviä, hankaavia puhdistusvälineitä tai kovia harjoja.

Laitteen huoltaminen ja puhdistaminen

Ongelmien omatoiminen korjaaminen

Jotta ei esiintyisi ongelmia, on tärkeää vaihtaa pölypussi ajoissa ja tarkastaa samalla suodatin ja puhdistaa se tarvittaessa.

Ennen kuin otat yhteyttä asiakaspalveluumme, tarkasta seuraavan taulukon avulla, voitko korjata ongelman itse.

Ongelma	Korjauskeino
<p>Pölypussin vaihtonäyttö ilmestyy näyttöruutuun</p> 	<p>Pölypussi on vaihdettava ▷ sivu 71, „Pölypussin vaihto“.</p> <p>On suositeltavaa puhdistaa samalla myös suodatin ▷ sivu 71, „Suodattimen puhdistus tai vaihtaminen“.</p>
<p>Laitte lakkaa yhtä-äkkiä imemästä</p>	<p>Integroitu ylikuumentumissuoja on lauennut (mahdollisesti liian täynnä olevan pölysuodatinpussin tms. vuoksi)</p> <p>Toimi tässä tapauksessa seuraavasti:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Kytke laite pois päältä.2. Vedä pistoke irti pistorasiasta.3. Poista ylikuumentumisen syy (pölypussi on vaihdettava ▷ sivu 71”Pölypussin vaihtaminen”, suodatin on puhdistettava ▷ sivu 71”Suodattimen puhdistus tai vaihtaminen” tai johonkin kohtaan on muodostunut tukos, joka on selvitettävä).4. Samalla kun selvität ylikuumentumisen syytä, tarkasta myös letku, suulake ja putki.5. Liitä laite uudelleen ja aseta lisävarusteet paikoilleen.6. Odota vielä 45 minuuttia. <p>Jäähtynyt laite voidaan kytkeä uudelleen päälle.</p>

Laitteen huoltaminen ja puhdistaminen

Ongelma	Korjauskeino
Laitte ei kerää likaa juuri lainkaan tai imuteho laskee huomattavasti	Pölypussi on vaihdettava ▷ sivu 71, „Pölypussin vaihto“. On suositeltavaa puhdistaa samalla myös suodatin ▷ sivu 71, „Suodattimen puhdistus tai vaihtaminen“.
	Kiinnitetty suulake ei ehkä sovi kyseiselle lattianpäällysteelle. Valitse oikea suulake ja liitä se, ▷ psivu 70, „Asentaminen ja lisävarusteiden valinta/vaihtaminen“.
	Kun lattiasuulake on asetettu, vaihtokytkin ”Matto/kova lattia” on kyseiselle pinnalle sopimattomassa asennossa. Valitse oikea kytkimen asento, ▷ sivu 70, „Asentaminen ja lisävarusteiden valinta/vaihtaminen“.
	Säädetty imuteho ei ehkä sovi kyseiselle lattianpäällysteelle. Säädä oikea imuteho, ▷ sivu 70, „Imutehon säätö“.
Laitteen kantta ei voi sulkea	Tämä on turvaominaisuus, joka estää laitteen käytön ilman pölypussia tai sopimattoman pölypussin kanssa. Tässä tapauksessa on asetettava oikeantyyppinen pölypussi ▷ sivu 71, „Pölypussin vaihto“.
	Pölypussi työntyy jostain kohtaa ulos ja estää kannen sulkemisen kunnolla. Tässä tapauksessa pölypussi on asetettava paikalleen oikein ▷ sivu 71, „Pölypussin vaihto“.

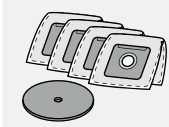
Jos tämä ei auta, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Yhteystiedot ovat tämän käyttöohjeen liitteessä tai internet-sivuiltamme.

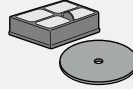
Varaosat ja hävittäminen

Varaosien ja lisävarusteiden tilaaminen

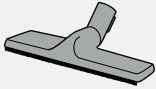
Varaosia ja tarvikkeita varten ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöohjeen liitteestä ja internet-sivuillamme.



SB7211:
4 pölypussia + 1
moottorin suojasuodatin



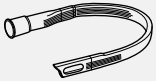
8053-048:
1 puhallussuodatin + 1
moottorin suojasuodatin



PB7217:
1 parkettisuulake



TB7215:
1 Mini-turboharja



ZB7214:
1 pitkä joustava rakosuulake

Hävittäminen



Tällä symbolilla merkityt laitteet on hävitettävä erotettuna sekajätteestä. Nämä laitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita, joita voidaan käyttää uudelleen. Asianmukainen hävitys suojaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä. Paikalliset viranomaiset tai alueellasi toimiva jälleenmyyjä voivat antaa tietoja asianmukaisesta hävittämisestä.

Kære kunde,

Tillykke med dit kvalitetsprodukt fra firmaet SEVERIN – vi håber, du får glæde af det, og takker for din tillid.

Om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige tips til din sikkerhed og til brug af enheden. Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan det medføre personskaade eller beskaadigelse af apparatet. Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted. Hvis enheden overdrages til en tredjepart, skal brugsanvisningen også overdrages.

Læs brugsanvisningen helt igennem, før enheden tages i brug første gang.

Indhold

<i>Tak</i>	75
<i>Sikkerhedsinstruktioner</i>	76
<i>Betjening</i>	78
<i>Vedligeholdelse og rengøring af enheden</i>	79
<i>Reserve dele og bortskaffelse</i>	80

Illustreret kvikstartguide er vedlagt

Denne brugsanvisning er ledsaget af en illustreret kvikstartguide, som giver dig yderligere tips om brug og vedligeholdelse af enheden.

Sikkerhedsinstruktioner

Sikker tilslutning af apparatet

Enheden drives med elektrisk strøm, og der er altid risiko for elektrisk stød. Derfor:

- Tilslut og brug kun støvsugeren i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet (på enhedens underside).
- Kontrollér enheden og strømkablet for eventuelle skader, før du tager det i brug. Brug aldrig enheden, hvis enheden eller ledningen er defekt.
- Forsøg aldrig selv at reparere enheden eller ledningen. For at undgå farer må reparationer af enheden og ledningen kun udføres af vores kundeservice. Returnér en defekt enhed til reparation hos en specialforhandler, eller kontakt SEVERINs kundeservice.
- Enheden må ikke nedsænkes i vand eller anden væske, ligesom den ikke må behandles med væske. Undlad at benytte enheden udendørs eller i rum med høj luftfugtighed. Tag ikke fat i stikket med våde hænder.
- Sørg for, at ledningen ikke bliver knækket, klemt eller kørt over eller kommer i kontakt med varmekilder, fugt eller skarpe kanter. Pas på ikke at snuble i ledningen.
- Undlad at trække eller bære enheden i ledningen. Når du trækker stikket ud af stikkontakten, skal du altid holde i selve stikket.
- Benyt så vidt muligt ikke en forlængerledning. Hvis dette ikke kan undgås, må du kun bruge GS-godkendte, enkelte forlængerledninger (ikke stikdåser med flere udtag), som er beregnet til enhedens strømforbrug.
- Før rengøring eller service af enheden og før udskiftning af tilbehør, skal du slukke for enheden og tage stikket ud af stikkontakten.

Sikkerhedsinstruktioner

Sikkerhed for visse persongrupper

- Enheden kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at anvende apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med enheden, ligesom de ikke må stå eller sidde på den. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hold børn under 8 år på afstand af enheden og ledningen.
- Opbevar emballagematerialer uden for børns rækkevidde, og bortskaf dem. Ellers kan der opstå kvælningfare.

Anvendelsesformål

Enheden er kun egnet til husholdningsbrug. Den bør kun anvendes på helt tørre, normalt tilsmudsede gulve eller, alt efter monteret tilbehør, på møbler og tekstiler. Enhver anden brug betragtes som ukorrekt og er forbudt.

Undgå personskade, brand og andre skader ved aldrig at anvende enheden til støvsugning af:

- Mennesker, dyr eller planter. Hold altid mundstykker og sugeåbninger væk fra alle dele af kroppen, hår og tøj. Brug ikke støvsugeren i nærheden af hovedet.
- Glødende, brændende eller ulmende partikler (fx aske, kul, trækul, cigaretter og tændstikker).
- Eksplosive eller brandfarlige stoffer eller toner.
- Vand og andre væsker, fx fugtig tæpperens.
- Skarpe genstande som glasskår, søm eller murbrokker.

Betjening

Samling og valg/udskiftning af tilbehør

- Al samling og montering af dele må kun udføres, når stikket er taget ud af stikkontakten.
- Brug kun ubeskadigede mundstykker. Et beskadiget mundstykke kan ridse overfladen.

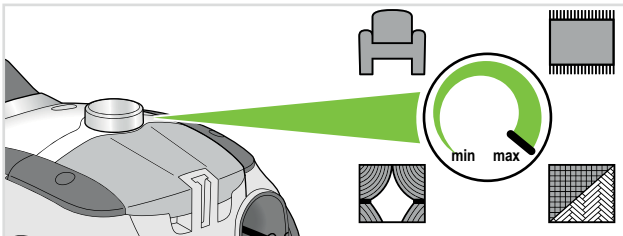
For yderligere tips om montering og valg af passende tilbehør, se også den [▷ illustrerede kvikstartguide](#).

Støvsugning





- Især ved støvsugning af trapper skal du sørge for, at støvsugeren altid befinder sig under dig. Ellers kan støvsugeren falde ned og forårsage personskade.
- Brug kun enheden, når der er indsat en støvsugerpose og filtre. Hvis der ikke er indsat en støvsugerpose, lukker enhedens låg ikke.
- Overhold alle anvisninger vedr. rengøring og pleje af gulve, tæpper eller møbler!
- Hold stikket i hånden, mens du ruller ledningen ind, og før ledningen i oprulningsretningen. Ellers kan ledningen svinge rundt og skade omkringstående personer, udgøre en snublefare eller vælte genstande.

Se også den [▷ illustrerede kvikstartguide for yderligere tips om anvendelse](#).

Indstilling af sugestyrke



Effektregulatoren er trinløst indstillelig. Effektregulatoren skal indstilles efter underlaget, så sugestyrken passer til opgaven:

-  Maks. sugestyrke: Til hårde gulve med sprækker og til stærkt tilsmudsede gulve
-  Høj sugestyrke: Til tæpper, løbere og lignende
-  Lav sugestyrke: Til postrede møbler, tekstiler og madrasser
-  Min. sugestyrke: Til gardiner, forhæng og lignende

Rengøring og vedligeholdelse af enheden

Udskiftning af støvsugerpose

- Før du skifter støvsugerposen, skal du slukke for enheden og tage stikket ud af stikkontakten.
- Skift støvsugerposen, når indikatoren for skift af støvsugerpose vises i visningsvinduet, når sugestyrken falder mærkbart, før længere tids opbevaring eller før forsendelse.
- Støvsugerposen og dens indhold kan bortskaffes med det normale husholdningsaffald, forudsat at den ikke indeholder noget snavs, der er forbudt i husholdningsaffaldet.

Se også den [▷ illustrerede kvikstartguide vedrørende skift af støvsugerpose](#).

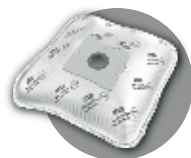
Udskift kun støvsugerposen med støvsugerposer af samme type:

**Enten fra Severins
tilbehørsortimentet:**
Severin støvsugerposesæt
(4 støvsugerposer + 1
motorbeskyttelsesfilter)
Varenummer SB7211

**Eller fra
Swirl-tilbehørsortimentet:**
Swirl® X351® MicroPor® Plus

Swirl®, X351® og MicroPor® er registrerede varemærker
tilhørende en virksomhed i Mellitta Group, der ikke har
forbindelse til SEVERIN.

Swirl® X351®



Rengøring eller udskiftning af filter

- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, inden du skifter eller rengør filteret.
- Motorfilteret kan håndvaskes, men kan ikke tåle vask i opvaske- eller vaskemaskine.
- Skyl motorfilteret grundigt under rindende vand ([▷ illustreret kvikstartguide, detalje !\[\]\(029651ce9ee64da8525b17c64e266edc_img.jpg\)](#)). Efter rengøring skal du lade motorfilteret tørre i ca. 24 timer ved stuetemperatur. Sæt først motorfilteret i igen, når det er helt tørt.
- Hvis du vil rengøre udblæsningsfilteret, skal du først banke det af og derefter børste det med en blød børste ([▷ illustreret kvikstartguide detalje !\[\]\(05d3bfcaecedf25939aadd260bd34af7_img.jpg\)](#)).

Se også den [▷ illustrerede kvikstartguide vedrørende rengøring af filter](#).

Rengøring af enheden

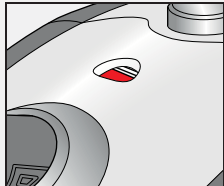
- Sluk på kontakten, og tag stikket ud inden rengøring af apparatet.
- Kabinettet og ledningen må af hensyn til el sikkerheden ikke behandles med væske eller nedsnækkes i væske. Rengør kabinettet med en let fugtet klud, og tør efter med en tør klud.
- Brug ikke skræppe, slibende rengøringsmidler eller hårde børster ved rengøringen.

Rengøring og vedligeholdelse af enheden

Egen afhjælpning af problemer

For så vidt muligt at undgå problemer er det vigtigt at skifte støvsugerposen i tide samt ved samme lejlighed at kontrollere filtrene og rengøre dem, hvis de er snavsede.

Før du kontakter kundeservice, bør du altid tjekke nedenstående tabel for at se, om der findes en løsning på problemet.

Problem	Løsning
<p>Meddelelsen om skift af støvsugerpose vises i vinduet</p> 	<p>Støvsugerposen skal skiftes ▷ <i>pse side 79, „Udskiftning af støvsugerpose“.</i></p> <p>Det er tilrådeligt at rense filtrene samtidigt ▷ <i>se side 79, „Rengøring eller udskiftning af filtre“.</i></p>
<p>Støvsugeren holder pludselig op med at suge</p>	<p>Den integrerede overophedningsbeskyttelse er aktiveret (muligvis på grund af en overfyldt støvsugerpose eller lignende).</p> <p>I så fald er fremgangsmåden:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Sluk enheden.2. Tag stikket ud af stikkontakten.3. Fjern årsagen til overophedningen (enten skal støvsugerposen udskiftes ▷ <i>se side 79, „Udskiftning af støvsugerposen“, filtrene rengøres, ▷ se side 79, „Rengøring eller udskiftning af filtre“, eller der er opstået en blokering et sted, som skal fjernes).</i>4. Årsagen til overophedningen kan også være at finde i slangen, mundstykket eller røret.5. Luk støvsugeren igen, og sæt tilbehøret på igen.6. Vent yderligere ca. 45 minutter. <p>Herefter kan den afkølede støvsuger igen startes.</p>

Rengøring og vedligeholdelse af enheden

Problem	Løsning
Støvsugerens opsamlere ikke snavset, eller sugeevnen er stærkt nedsat	<p>Støvsugerposen skal skiftes ▷ se side 79, „Udskiftning af støvsugerpose“.</p> <p>Det er tilrådeligt at rense filtrene samtidigt ▷ se side 79, „Rengøring eller udskiftning af filtre“.</p> <p>Det påsatte mundstykke passer muligvis ikke til underlaget. Vælg og monter det korrekte mundstykke, ▷ se side 78, „Samling og valg/udskiftning af tilbehør“.</p> <p>Ved monteret gulvmundstykket står kontakten „Tæppe/hårdt gulv“ i en position, der ikke passer til gulvbelægningen. Væg den korrekte position, ▷ se side 78, „Samling og valg/udskiftning af tilbehør“.</p> <p>Den indstillede sugestyrke passer muligvis ikke til underlaget. Indstil den korrekte sugestyrke, ▷ se side 78, „Indstilling af sugestyrke“.</p>
Låget på apparatet kan ikke lukkes	<p>Dette er en sikkerhedsfunktion, der skal sørge for, at apparatet ikke benyttes uden isat støvsugerpose eller med en forkert posetype isat. I så tilfælde skal den korrekte type støvsugerpose sættes korrekt i ▷ se side 79, „Udskiftning af støvsugerpose“.</p> <p>Støvsugerposen stikker ud et sted og forhindrer låget i at lukke helt. Posen skal være helt inde i enheden ▷ se side 79, „Udskiftning af støvsugerpose“.</p>

Hjælper det ikke, bedes du kontakte vores kundeservice.

Kontaktoplysningerne findes på brugervejledningens omslag eller på vores websted.

Reserve dele og bortskaftelse

Bestilling af reserve dele og tilbehør

For reserve dele og tilbehør bedes du kontakte vores kundeservice. Kontaktoplysninger kan findes i bilaget til denne brugsanvisning og på vores websted.

	SB7211: 4 støvsugerposer + 1 motorbeskyttelsesfilter		8053-048: 1 udblæsningsfilter + 1 motorbeskyttelsesfilter
	PB7217: 1 parketmundstykke		TB7215: 1 mini-turbobørste
	ZB7214: 1 langt fugemundstykke		

Bortskaftelse



Enheder, der er mærket med dette symbol, skal bortskaffes separat fra husholdningsaffaldet. Disse enheder indeholder værdifulde råmaterialer, som kan genanvendes. En korrekt bortskaftelse beskytter miljøet og dine medmenneskers sundhed. Spørg din kommune eller forhandleren, hvor apparatet er købt, hvordan du bortskaffer på miljømæssigt forsvarlig vis.

Caro(a) Cliente,

Esperamos que goste de utilizar este produto de qualidade da SEVERIN e agradecemos-lhe pela sua confiança.

Sobre este manual de instruções

Este manual de instruções contém sugestões importantes para a sua segurança e para a utilização do aparelho. A inobservância do manual de instruções pode resultar em danos pessoais ou danos no aparelho. Guarde este manual de instruções num local seguro. Se o aparelho for transmitido a terceiros, o manual de instruções também deve ser entregue.

Leia completamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

Índice

<i>Muito obrigado</i>	83
<i>Instruções de segurança</i>	84
<i>Utilização</i>	86
<i>Manutenção e limpeza do aparelho</i>	87
<i>Peças sobresselentes e eliminação</i>	90

Guia de Início Rápido Ilustrado em anexo

Este manual de instruções é acompanhado por um Guia de Início Rápido Ilustrado, que lhe fornece mais sugestões sobre a utilização e cuidados a ter com o aparelho.

Instruções de segurança

Ligar o aparelho com segurança

O aparelho funciona com corrente elétrica e existe sempre o risco de choque elétrico. Por conseguinte:

- Ligar e operar o aspirador de pó apenas de acordo com as informações da placa de identificação (parte inferior do aparelho).
- Antes da utilização, verificar se existem danos no aparelho e no cabo de alimentação. Nunca utilizar um aparelho defeituosa ou um aparelho com um cabo de alimentação defeituoso.
- Nunca tente reparar o aparelho ou o respetivo cabo elétrico por si próprio. Para evitar perigos, as reparações do aparelho e do cabo elétrico apenas devem ser efetuadas pelo nosso serviço ao cliente. Levar o aparelho defeituoso a um revendedor especializado para reparação ou contactar o Serviço de Atendimento ao Cliente da SEVERIN.
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos nem o manusear com líquidos. Não operar o aparelho ao ar livre nem em salas com elevada humidade. Não tocar na ficha com as mãos molhadas.
- Certifique-se de que o cabo elétrico não é dobrado, apertado nem pisado, nem entra em contacto com fontes de calor, humidade ou arestas afiadas. Certifique-se de que o cabo elétrico não se torna numa armadilha para tropeçar.
- Não puxar nem transportar o aparelho pelo cabo de alimentação. Ao puxar a ficha para fora da tomada, puxar sempre diretamente pela ficha.
- Se possível, não utilizar cabos de extensão. Se isto for inevitável, utilizar apenas cabos de extensão únicos aprovados pela GS (sem várias tomadas), concebidos para o consumo de energia do aparelho.
- Antes de limpar ou fazer a manutenção do aparelho e antes de mudar os acessórios, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.

Instruções de segurança

Segurança de certos grupos de pessoas

- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, por idosos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho, nem ficar de pé ou sentar-se em cima do aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Manter as crianças com menos de 8 anos afastadas do aparelho e do cabo elétrico.
- Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e eliminá-los. Caso contrário, há risco de asfixia.

Utilização prevista

O aparelho apenas deve ser utilizado no lar. Aspirar apenas pavimentos secos, normalmente sujos ou, dependendo dos acessórios, também móveis e estofos. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e é proibida.

Para evitar ferimentos, incêndios e danos, o aparelho não deve ser utilizado para aspirar:

- Pessoas, animais ou plantas. Manter sempre os bocais e as aberturas de aspiração afastados de todas as partes do corpo, cabelo e vestuário. Não aspirar próximo da cabeça.
- partículas incandescentes, ardentes ou fumegantes (tais como cinzas, carvão, carvão vegetal, cigarros, fósforos).
- substâncias explosivas ou altamente inflamáveis ou toner.
- água e outros líquidos, por exemplo, produtos de limpeza de alcatifas húmidas.
- objetos cortantes tais como estilhaços de vidro, pregos ou entulho de construção.

Utilização

Montagem e seleção/mudança de acessórios

- Montar as peças do aparelho apenas com a ficha retirada da tomada.
- Utilizar apenas bocais não danificados. Os bocais danificados podem riscar superfícies.

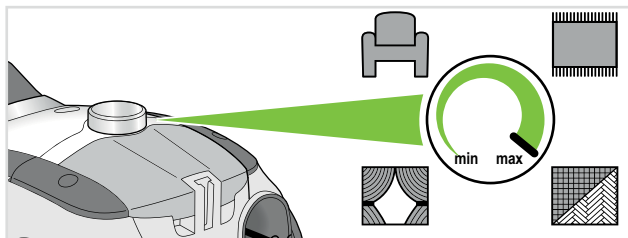
Para mais sugestões sobre montagem e a seleção de acessórios adequados, ver também o [▷ Guia de Início Rápido ilustrado](#).

Limpeza por aspiração





- Especialmente ao aspirar escadas, certifique-se de que o aparelho fica sempre em baixo. Caso contrário, o aparelho pode cair e causar ferimentos.
- Utilizar o aparelho apenas se estiverem instalados um saco de pó e os filtros. Se não for inserido um saco de pó, a tampa do aparelho não fecha.
- Siga as instruções de limpeza e de tratamento do fabricante do revestimento do pavimento, alcatifa ou mobiliário!
- Ao puxar o cabo de alimentação, segure a ficha na mão e guie-a na direção do enrolador de cabo. Caso contrário, o cabo elétrico pode oscilar, ferir os transeuntes, tornar-se um perigo para tropeçar ou derrubar objetos.

Para mais sugestões de aplicação, ver também o [▷ Guia de Início Rápido ilustrado](#).

Definir potência de aspiração



O regulador de potência é continuamente ajustável. Dependendo do substrato a ser aspirado, a posição do regulador de potência deve ser ajustada:

-  Potência máxima: para pavimentos rígidos com fissuras, revestimentos de pavimentos muito sujos
-  Potência alta: para tapetes, corredores e afins
-  Potência baixa: para mobiliário estofado, almofadas e colchões
-  Potência mínima: para cortinas, reposteiros e afins

Manutenção e limpeza do aparelho

Substituir o saco do pó

- Antes de substituir o saco do pó, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- Mudar o saco do pó quando o indicador de mudança de saco do pó aparece na janela de visualização - a potência de sucção diminui visivelmente, antes do armazenamento prolongado ou antes do envio.
- O saco do pó e o seu conteúdo pode ser eliminado com o lixo doméstico normal, desde que não contenha nenhum contaminante que seja proibido para ser eliminado com o lixo doméstico.

Para mudar o saco, ver também o ▷ *Guia de Início Rápido ilustrado*.

Substituir o saco do pó apenas por sacos do pó do mesmo tipo:

Seja da gama de peças sobresselentes Severin:

Conjunto de sacos para o pó Severin (4 sacos de pó + 1 filtro de proteção do motor)

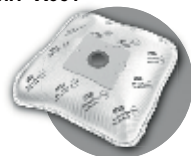
Número do artigo SB7211

Ou da gama de acessórios Swirl:


Swirl® X351® MicroPor® Plus

Swirl®, X351® e MicroPor® são marcas registadas de uma empresa do Grupo Melitta que não está associada à SEVERIN.

Swirl® X351®



Limpar ou substituir o filtro

- Antes de mudar o filtro ou limpar o filtro, desligar o aparelho e desligar a ficha da tomada.
- O filtro do motor é lavável, mas a máquina de lavar louça e a máquina de lavar roupa não são seguras para o efeito.
- Enxaguar bem o filtro do motor sob água corrente (▷ *Guia de Início Rápido ilustrado, detalhe* ).

Após a limpeza, deixar o filtro do motor a secar durante aproximadamente 24 horas, à temperatura ambiente. Substituir o filtro do motor apenas quando este estiver completamente seco.

- Para limpar o filtro de sopro, primeiro bata nele e depois escove-o com uma escova macia (▷ *Guia de Início Rápido ilustrado, detalhe* ).

Para limpeza de filtros ver também ▷ *Guia de Início Rápido ilustrado*.

Limpar o aparelho

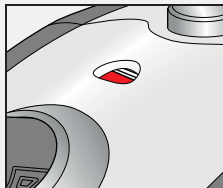
- Antes de limpar o aparelho, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- Por motivos de segurança elétrica, a caixa e o cabo de alimentação não devem ser tratados com líquidos nem mesmo imersos neles. Limpar a caixa com um pano ligeiramente humedecido e depois esfregar a seco.
- Não utilizar produtos de limpeza afiados e abrasivos nem escovas duras para a limpeza.

Manutenção e limpeza do aparelho

Resolução autónoma de problemas

Para evitar problemas, é importante esvaziar oportunamente o saco de pó e aproveitar a oportunidade para verificar e limpar os filtros, dependendo de quão sujos estiverem.

Antes de contactar o nosso serviço ao cliente, utilize sempre a tabela abaixo para verificar se consegue resolver o problema por si próprio.

Problema	Solução
<p>O indicador de mudança de saco de pó aparece na janela de visualização</p> 	<p>O saco do pó deve ser mudado ▷ <i>Página 87, “Mudar o saco de pó”</i>. É aconselhável limpar os filtros em simultâneo ▷ <i>Página 87, “Limpar ou substituir o filtro”</i>.</p>
<p>O aparelho para subitamente de aspirar</p>	<p>A proteção integrada contra o sobreaquecimento reagiu (possivelmente devido a um saco de filtro de pó ou algo semelhante). Neste caso, proceder da seguinte forma:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Desligar o aparelho.2. Retire da tomada.3. Remover a causa do sobreaquecimento (o saco do pó deve ser substituído ▷ <i>Página 87, “Mudar o saco de pó”, os filtros devem ser limpos ▷ Página 87, “Limpar ou substituir o filtro”</i> ou <i>formou-se um bloqueio em algum local, que deve ser removido</i>).4. Incluir a mangueira, o bocal e o tubo ao procurar a causa do sobreaquecimento.5. Fechar novamente o aparelho e voltar a colocar os acessórios.6. Aguardar mais 45 minutos aproximadamente. <p>O aparelho arrefecido pode ser ligado novamente.</p>

Manutenção e limpeza do aparelho

Problema	Solução
O aparelho recolhe mal a sujidade ou a potência de aspiração diminui visivelmente	O saco do pó deve ser mudado ▷ <i>Página 87, “Mudar o saco de pó”.</i> É aconselhável limpar os filtros em simultâneo ▷ <i>Página 87, “Limpar ou substituir o filtro”.</i>
	O bocal anexo pode não ser adequado para o revestimento do chão. Selecione o bocal correto e fixe-o, ▷ <i>Página 86, “Montagem e seleção/mudança de acessórios”.</i>
	Quando o bocal de pavimento está ligado, o interruptor “Tapete/pavimento rígido” está numa posição que não é adequada para o revestimento do chão. Selecionar a posição correta do interruptor, ▷ <i>Página 86, “Montagem e seleção/mudança de acessórios”.</i>
	A potência de sucção definida pode não ser adequada para o revestimento do chão. Definir potência de aspiração, ▷ <i>Página 86, “Definir potência de aspiração”.</i>
A tampa do aparelho não fecha	Esta é uma funcionalidade de segurança para evitar que o aparelho seja utilizado sem saco de pó ou com um saco de pó inadequado. Neste caso, inserir corretamente o tipo correto de saco ▷ <i>Página 87, “Mudar o saco de pó”.</i>
	O saco do pó sobressai algures e impede que a tampa se feche completamente. Neste caso, ajustar o saco completamente no aparelho ▷ <i>Página 87, “Mudar o saco de pó”.</i>

Se isto não ajudar, contacte o nosso serviço ao cliente.

Encontrará os detalhes de contacto no anexo deste manual de instruções ou na nossa página inicial.

Peças sobresselentes e eliminação

Encomendar peças sobresselentes e acessórios

Para peças sobresselentes e acessórios, por favor contacte o nosso departamento de serviço ao cliente. Dados de contacto pode ser encontrado no anexo a este manual de instruções e na nossa página inicial.

	SB7211: 4 sacos de pó + 1 filtro de proteção do motor		8053-048: 1 filtro de sopro + 1 filtro de proteção do motor
	PB7217: 1 Bocal para parquet		TB7215: 1 escova Mini-Turbo
	ZB7214: 1 Bocal de fendas longo e flexível		

Eliminação



Aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Estes aparelhos contêm matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. O descarte correto protege o ambiente e a saúde das pessoas ao seu redor. O seu município e/ou o seu revendedor fornecerão informações sobre a separação adequada.

Αγαπητή πελάτισσα / αγαπητέ πελάτη,

ελπίζουμε να απολαύσετε αυτό το ποιοτικό προϊόν του οίκου SEVERIN και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές συμβουλές για την ασφάλειά σας, καθώς και για τη χρήση της συσκευής. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να έχει ως συνέπεια τον τραυματισμό ανθρώπων ή πιθανές βλάβες στη συσκευή. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης. Διαβάστε ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.

Πίνακας περιεχομένων

<i>Ευχαριστούμε πολύ</i>	91
<i>Υποδείξεις ασφαλείας</i>	92
<i>Λειτουργία</i>	94
<i>Συντήρηση και καθαρισμός της συσκευής</i>	96
<i>Ανταλλακτικά και απόρριψη</i>	100

Συμπεριλαμβάνεται εικονογραφημένος Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν έναν εικονογραφημένο Οδηγό γρήγορης εκκίνησης, ο οποίος θα σας δώσει πρόσθετες συμβουλές για τη χρήση και τη φροντίδα της συσκευής σας.

Ασφαλής σύνδεση της συσκευής

- Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, επομένως υπάρχει εξ ορισμού κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Γι' αυτόν τον λόγο:
- Συνδέστε και λειτουργήστε την ηλεκτρική σκούπα μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία της ετικέτας χαρακτηριστικών (κάτω πλευρά της συσκευής).
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικές συσκευές ή συσκευές με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας της μόνοι σας. Για την αποφυγή κινδύνων, οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Αν η συσκευή είναι ελαττωματική, παραδώστε την σε ένα εξειδικευμένο κατάστημα για επισκευή ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της SEVERIN.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά και μην τη φέρνετε σε επαφή με υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλή υγρασία. Μην αγγίζετε το φως με υγρά χέρια.
- Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας από κάμψη, μάγκωμα ή σύνθλιψη, όπως και από την επαφή με πηγές θερμότητας, υγρασία ή αιχμηρές ακμές. Φροντίστε να μην σκοντάψει κανείς στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβάτε πάντα απευθείας το φως.
- Αν είναι εφικτό, μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης. Αν είναι απολύτως αναγκαίο, χρησιμοποιήστε μόνο απλά καλώδια προέκτασης με πιστοποίηση GS (όχι πολύπριζα), τα οποία είναι από κατασκευής κατάλληλα για την ισχύ εισόδου της συσκευής.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, καθώς και πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φως από την πρίζα.

Ασφάλεια συγκεκριμένων κατηγοριών ατόμων

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ή να ανεβαίνουν και να κάθονται επάνω της. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Φυλάξτε και απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Ορθή χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Σκουπίζετε μόνο στεγνά δάπεδα με φυσιολογικό βαθμό ρύπανσης ή, ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα, έπιπλα και ταπετσαρίες. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και απαγορεύεται.

Για την αποφυγή τραυματισμών, πυρκαγιάς και ζημιών η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκούπισμα:

- Άνθρωποι, ζώα ή φυτά. Διατηρείτε πάντα τα ακροφύσια και τα ανοίγματα αναρρόφησης μακριά από μέλη του σώματος, μαλλιά και ρούχα. Μην χρησιμοποιείτε κοντά στο κεφάλι.
- αναμμένων, καιγόμενων ή πυρακτωμένων σωματιδίων (όπως π.χ. στάχτη, κάρβουνα, ξυλοκάρβουνα, τσιγάρα, σπύρτα).
- εκρηκτικών ή εύφλεκτων υλικών ή τόνερ.
- νερού και άλλων υγρών, π.χ. υγρά καθαριστικά χαλιού.
- αιχμηρών αντικειμένων, όπως θραύσματα γυαλιού, καρφιά ή μπάζα.

Συναρμολόγηση και επιλογή/αλλαγή εξαρτημάτων

- Συναρμολογήστε τα μέρη της συσκευής μόνο εφόσον το φως δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ακροφύσια σε άριστη κατάσταση. Τα ακροφύσια που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να γρατσουνίσουν τις επιφάνειες.

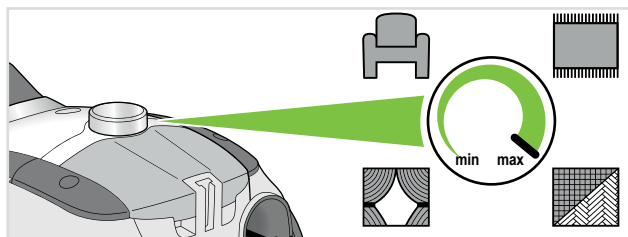
Για περισσότερες συμβουλές σχετικά με τη συναρμολόγηση και την επιλογή του κατάλληλου εξαρτήματος, ανατρέξτε επίσης στον ▷ *εικονογραφημένο Οδηγό γρήγορης εκκίνησης*.

Σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα





- Ειδικά κατά το σκούπισμα σε σκάλες, προσέχετε ώστε η συσκευή να βρίσκεται πάντα χαμηλότερα από το σημείο που σκουπίζετε. Διαφορετικά μπορεί η συσκευή να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμού.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τοποθετημένη σακούλα συλλογής σκόνης και φίλτρα. Αν δεν υπάρχει σακούλα συλλογής σκόνης, το καπάκι της συσκευής δεν μπορεί να κλείσει.
- Τηρείτε τις οδηγίες καθαρισμού και φροντίδας του κατασκευαστή του δαπέδου, του χαλιού ή του επίπλου!
- Για να τυλίξετε το καλώδιο τροφοδοσίας, κρατήστε το φως στο χέρι και οδηγήστε το καλώδιο προς την κατεύθυνση περιτύλιξης. Διαφορετικά, το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αρχίσει να περιστρέφεται ανεξέλεγκτα, να τραυματίσει άτομα που βρίσκονται κοντά, να σκοντάψει κάποιος πάνω του ή να παρασύρει αντικείμενα.

Για περισσότερες συμβουλές εφαρμογής ανατρέξτε επίσης στον ▷ *εικονογραφημένο Οδηγό γρήγορης εκκίνησης*.

Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης



Ο διακόπτης ισχύος ρυθμίζεται αδιαβάθμητα. Ανάλογα με το δάπεδο που θέλετε να σκουπίσετε, πρέπει να προσαρμόζεται και η θέση του διακόπτη ισχύος:

-  Μέγιστη ισχύς: για σκληρά δάπεδα με αρμούς, πολύ λερωμένες επιστρώσεις δαπέδου
-  Υψηλή ισχύς: για χαλιά, διαδρόμους κ.λπ.
-  Χαμηλή ισχύς: για έπιπλα, ταπετσαρίες και στρώματα
-  Ελάχιστη ισχύς: για κουρτίνες, παραπετάσματα κ.λπ.

Συντήρηση και καθαρισμός της συσκευής

Αντικατάσταση της σακούλας συλλογής σκόνης

- Πριν από την αντικατάσταση της σακούλας συλλογής σκόνης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- Αντικαταστήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης, όταν εμφανιστεί η ένδειξη αλλαγής της σακούλας συλλογής σκόνης στη θυρίδα ελέγχου, όταν μειωθεί αισθητά η ισχύς αναρρόφησης, πριν από την αποθήκευση ή πριν από την αποστολή.
- Μπορείτε να πετάξετε τη σακούλα συλλογής σκόνης και το περιεχόμενό της στα οικιακά απορρίμματα, εφόσον δεν περιέχει ρύπους που απαγορεύεται να διατεθούν στα οικιακά απορρίμματα.

Για την αλλαγή της σακούλας συλλογής σκόνης ανατρέξτε επίσης στον ▷ *εικονογραφημένο Οδηγό γρήγορης εκκίνησης*.

Αντικαταστήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης μόνο με μια σακούλα συλλογής σκόνης του ίδιου τύπου:

Από τη γκάμα ανταλλακτικών της Severin:

Σετ με σακούλες συλλογής σκόνης Severin

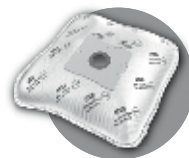
(4 σακούλες συλλογής σκόνης + 1 φίλτρο προστασίας μοτέρ)

Κωδικός είδους SB7211

Ή από τη γκάμα εξαρτημάτων Swirl:


Swirl® X351® MicroPor® Plus

Swirl® X351®




Οι ονομασίες Swirl®, X351® και MicroPor® είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα μιας εταιρείας του ομίλου Mielitta, η οποία δεν συνδέεται με τη SEVERIN.

Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρου

- Πριν από την αντικατάσταση ή τον καθαρισμό των φίλτρων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- Το φίλτρο μοτέρ μπορεί να πλυθεί, αλλά δεν είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων ή το πλυντήριο ρούχων.
- Ξεπλύνετε καλά το φίλτρο μοτέρ με τρεχούμενο νερό (▷ *εικονογραφημένος Οδηγός γρήγορης εκκίνησης, λεπτομέρεια* ).

Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το φίλτρο μοτέρ περίπου 24 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου, για να στεγνώσει. Τοποθετήστε το φίλτρο μοτέρ στη θέση του μόνο αφού στεγνώσει εντελώς.

- Για να καθαρίσετε το φίλτρο αέρα εκφύσησης, πρώτα τινάζτε το κι έπειτα βουρτσίστε το με μια μαλακή βούρτσα (▷ *εικονογραφημένος Οδηγός γρήγορης εκκίνησης, λεπτομέρεια* ).

Σχετικά με τον καθαρισμό των φίλτρων ανατρέξτε επίσης στον ▷ *εικονογραφημένο οδηγό γρήγορης εκκίνησης*.

Καθαρισμός της συσκευής

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φως από την πρίζα.
- Για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας μην χειρίζεστε το περίβλημα και το καλώδιο τροφοδοσίας με υγρά χέρια και μην τα βυθίζετε σε υγρά. Σκουπίστε το περίβλημα με ένα ελαφρώς υγρό πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε το.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά, διαβρωτικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες.

Συντήρηση και καθαρισμός της συσκευής

Αντιμέτωπιση προβλημάτων από τον χρήστη

Για την αποφυγή προβλημάτων είναι σημαντικό να αντικαθιστάτε εγκαίρως τη σακούλα συλλογής σκόνης, καθώς και να ελέγχετε με αυτήν την ευκαιρία τα φίλτρα, ώστε να τα καθαρίζετε ανάλογα με τον βαθμό ρύπανσης.

Πριν επικοινωνήσετε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, ελέγχετε πρώτα αν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα μόνοι σας σύμφωνα με τις οδηγίες του παρακάτω πίνακα.

Πρόβλημα	Αντιμέτωπιση
<p>Η ένδειξη αλλαγής της σακούλας συλλογής σκόνης εμφανίζεται στη θυρίδα ελέγχου</p>	<p>Η σακούλα συλλογής σκόνης πρέπει να αντικατασταθεί ▷ <i>σελίδα 96, „Αντικατάσταση της σακούλας συλλογής σκόνης“.</i> Με αυτήν την ευκαιρία συνιστάται να καθαρίζετε και τα φίλτρα ▷ <i>σελίδα 96, „Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρων“.</i></p>
<p>Η συσκευή σταματά ξαφνικά να λειτουργεί</p>	<p>Ενεργοποιήθηκε η ενσωματωμένη διάταξη προστασίας από υπερθέρμανση (πιθανώς επειδή το φίλτρο σκόνης έχει υπερκορεστεί ή για παρόμοιο λόγο)</p> <p>Σε αυτήν την περίπτωση ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.2. Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα.3. Αντιμετωπίστε το αίτιο της υπερθέρμανσης (πρέπει να αντικαταστήσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης ▷ <i>σελίδα 96, „Αντικατάσταση της σακούλας συλλογής σκόνης“</i>, να καθαρίσετε τα φίλτρα ▷ <i>σελίδα 96, „Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρων“</i> ή να αντιμετωπίσετε μια πιθανή φραγή σε κάποιο σημείο).4. Κατά την αναζήτηση της αιτίας υπερθέρμανσης να ελέγχετε, επίσης, τον εύκαμπτο σωλήνα, το ακροφύσιο και το σωλήνα.5. Κλείστε ξανά τη συσκευή και τοποθετήστε τα εξαρτήματα.6. Περιμένετε για περίπου 45 λεπτά. <p>Μόλις η συσκευή κρυώσει, μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά.</p>

Συντήρηση και καθαρισμός της συσκευής


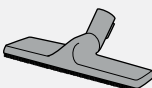

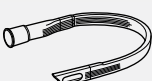
Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν αναρροφά τους ρύπους ή η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί αισθητά	<p>Η σακούλα συλλογής σκόνης πρέπει να αντικατασταθεί ▷ <i>σελίδα 96, „Αντικατάσταση της σακούλας συλλογής σκόνης“.</i></p> <p>Με αυτήν την ευκαιρία συνιστάται να καθαρίζετε και τα φίλτρα ▷ <i>σελίδα 96, „Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρων“.</i></p> <p>Το τοποθετημένο ακροφύσιο δεν είναι ενδεχομένως κατάλληλο για την επιφάνεια του δαπέδου.</p> <p>Επιλέξτε και τοποθετήστε το σωστό ακροφύσιο ▷ <i>σελίδα 94, „Συναρμολόγηση και επιλογή/αλλαγή εξαρτημάτων“.</i></p> <p>Όταν είναι τοποθετημένο το ακροφύσιο δαπέδου, ο διακόπτης εναλλαγής „Χαλιών/Σκληρού δαπέδου“ δεν είναι ρυθμισμένος στην κατάλληλη θέση για την επιφάνεια.</p> <p>Επιλέξτε τη σωστή θέση για τον διακόπτη, ▷ <i>σελίδα 94, „Συναρμολόγηση και επιλογή/αλλαγή εξαρτημάτων“.</i></p> <p>Η επιλεγμένη ισχύς αναρρόφησης μπορεί να μην είναι κατάλληλη για την επιφάνεια του δαπέδου.</p> <p>Ρυθμίστε τη σωστή ισχύ αναρρόφησης ▷ <i>σελίδα 95, „Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης“.</i></p>
Το καπάκι της συσκευής δεν κλείνει	<p>Αυτό είναι ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας, το οποίο αποτρέπει τη λειτουργία της συσκευής χωρίς τη σακούλα συλλογής σκόνης ή με μια ακατάλληλη σακούλα.</p> <p>Σε αυτήν την περίπτωση τοποθετήστε τον σωστό τύπο σακούλας με ορθό τρόπο ▷ <i>σελίδα 96, „Αντικατάσταση της σακούλας συλλογής σκόνης“.</i></p> <p>Η σακούλα συλλογής σκόνης προεξέχει από κάπου και εμποδίζει το ερμητικό κλείσιμο του καπακιού.</p> <p>Σε αυτήν την περίπτωση τοποθετήστε ολόκληρη τη σακούλα μέσα στη συσκευή ▷ <i>σελίδα 96, „Αντικατάσταση της σακούλας συλλογής σκόνης“.</i></p>

Αν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο παράρτημα αυτών των οδηγιών χρήσης ή στην αρχική σελίδα της εταιρείας μας.

Ανταλλακτικά και απόρριψη

Παραγγελία ανταλλακτικών και εξαρτημάτων

Για ανταλλακτικά και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Στοιχεία επικοινωνίας θα βρείτε στο παράρτημα του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης και στην αρχική μας σελίδα.

	SB7211: 4 σακούλες συλλογής σκόνης + 1 φίλτρο προστασίας μοτέρ		8053-048: 1 φίλτρο αέρα εκφύσησης + 1 φίλτρο προστασίας μοτέρ
	PB7217: 1 Ακροφύσιο για παρκέ		TB7215: 1 μίνι βούρτσα τούρμπο
	ZB7214: 1 Μακρύ, εύκαμπτο ακροφύσιο αρμών		

Απόρριψη



Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Αυτές οι συσκευές περιέχουν χρήσιμες πρώτες ύλες, οι οποίες μπορούν να ανακυκλωθούν. Η κατάλληλη απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας των συνανθρώπων μας.

Απευθυνθείτε στο δήμο ή σε κάποιο εξειδικευμένο κατάστημα της περιοχής σας για ενημέρωση σχετικά με την κατάλληλη απόρριψη.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Servicios post-venta
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obstugi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις



SEVERIN global

Deutschland

SEVERIN Service

Röhre 27

59846 Sundern

Telefon (02933) 982-460

Telefax (02933) 982-480

E-Mail: service@severin.de

Austria

Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH
Karolingerstraße 1
5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 251 300
Fax: +43 (0) 662 251 300-45
E-Mail: office@silva-schneider.at

Belgique/Belgie

BVBA Dancal Elektro
Industriepark 12A – Unit 4
B-8587 SPIERIE
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49
E-Mail: info@dancal.be

Bolivia

TIENDAS TAKAI
Sucursal 1
C/León de la Barra No. 687.
Zona Gran Poder
Tel.: +591-2-2460700

Sucursal 2
C/13 de Calacoto No. 7916
Zona Sur
Tel.: +591-2-2790436

Bulgaria

AVEDA Lifestyle EOOD
ul. Angel Kanchev 1, et. 5
BG 1124
Sofia

Croatia

Koracell d.o.o.
Donje Svetice 40
10 000 Zagreb, Hrvatska
Tel.: +385 1 2383 755
Fax: +385 1 2383 766
E-Mail: info@koracell.hr

Cyprus

A.T. Multitech Corporation Ltd.
20 Vithleem Street
2033 Strovolos, Nicosia
Tel.: (+357) 22 711300
E-mail: info@multitech.com.cy
<https://www.multitech.com.cy/>

Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
E-mail: servis@bvz.cz

Danmark

F&H of Scandinavia A/S
Gl. Skivevej 70
DK-8800 Viborg
Tel.: +45 8928 1300
Fax: +45 8928 1301
E-Mail: info@fh-as.dk

Estonia:

Reneki Kaubanduse OÜ
Tammsaare tee 134B
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 6 512 222
E-Mail: klienditeenindus@renerk.ee

España

En virtud de lo legalmente estipulado, en España ofrecemos una garantía de 3 años.

Severin Electrodomésticos España S.L.

C.C. 'Las Higueras'

Plaza Miguel de Cervantes s/n

45217 UGENA

Tel.: 925 51 34 05

Fax: 925 54 19 40

E-Mail: severin.es@severin.com

Web: <http://www.severin.com/es>

España – Islas Canarias

En virtud de lo legalmente estipulado, en España ofrecemos una garantía de 3 años.

Comercial Alte Wolfgang Kuhn S.L.

Calle: Subida al Mayorazgo, 14

38110 Santa Cruz de Tenerife

Tel.: (+34) 922 20 58 00

Fax: 922 20 59 00

E-Mail: comalte@comalte.com

Web: <https://comalte.com>

Finland

AV-Komponentti Oy

Sinimäentie 8B,

02630 Espoo, Finland

Tel.: +358 9 867 8020

Web: www.avkomponentti.fi

France

SEVERIN France Sarl

Service-Après-Vente

4, rue Denis Papin

67400 Illkirch-Graffenstaden

Tél.: 03 88 47 62 08

Fax: 03 88 47 62 09

E-Mail: sav-fr@severin.com

Web: www.severin.com/fr

Greece

BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.

Thessaloniki

Agias Anastasias & Laertou str.

57001 Pylaia

Tel. 2310-954020

Athens

47, Agamemnonos str.

17675 Kallithea

Tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη

Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου

57001 Πυλαία

Τηλ. 2310-954020

Αθήνα

Αγαμέμνωνος 47

17675 Καλλιθέα

Τηλ. 210-9478773

Iceland

Raftækjaverkstæðið

Síðumúli 4

IS-108 Reykjavik Iceland

Tel.: +354 412-2200

E-Mail: mottaka@rvs.is

Ireland

Bluestone Sales & Distribution Ltd

26 Oaktree Business Park

Trim Co., Meath

Tel.: 046 94 83100

Fax: 046 94 83663

Web: www.bluestone.ie

Italia

ASSISTENZA POST-VENDITA
NUMERO VERDE 800224155
E-Mail: assistenza@severin.com

Garante:

SEVERIN ITALIA S.R.L.
VIA SARDEGNA, 11
IT - 20146 MILANO (MI)

Indonesia

PT. Setai Modern Elektronik
Email: info@severin.co.id
Web: www.severin.co.id

Jakarta

Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9,
Jl. Pinangsia Raya, Jakarta Barat
021 65911888 / 021 6592889

Medan

Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri
061 6620186 / 061 6625836

Surabaya

Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,
Blok DC No. 2

Telp : (031) 749 1012, (031) 749 1016

Banjarmasin

Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM 17.9
Gudang B 15, Gambut
0511 6730101

Tangerang

Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa
021 5902219-21

Cirebon

Jl. Dukuh Semar No. 61
023 1209470

Pontianak

Pergudangan Mega Bispak No A3
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01
0561 812 3701

Jordan

Terb for Trading
Dr.Waleed Maraqa commercial center, Level 1
Khalda, Amman Zip code: 11953
Tel.: +962 6 5346429
Fax: +962 6 5341706
Mob Jordan : +962 797426108

Kuwait

Mohammed Abdulrahman Al Bahar
Al Bahar Building P.O. Box 148
Safat 13002 Kuwait
Tel.: +965 4810855

Latvia

SIA GTCL BALTIC
Piedrujas iela 7
LV - Riga 1073
Tel.: +371 29119989
Fax: +371 67297769

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel.: +961 1 244200
Fax:+966 1 253535
E-Mail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Lithuania

UAB Topo Grupe
Savanoriu PR. 206A,
50193 Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 660 00200
E-Mail: uzsakymai@topocentras.lt

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d'Eau
3364 Leudelange
Tel.: +37 20 44 401
Fax: +37 20 44 480
E-Mail: sertec@grlou.com

Macedonia

Agrotehna
St. Prvomajska BB
1000-Skopje
MACEDONIA
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország / Hungary

DORA-LAND Kft.
c/o Eky-Light Kft.
Pallag street 4
HU 2120, Dunakeszi
Tel.: (+36)70 884 9477
E-mail: sales@doraland.hu
Web: www.severinshop.hu

Malta

Crosscraft Co Ltd
119 Valletta Road
Paola. PLA1511
Malta
Tel.: +356 21805805
+356 79498432
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

Maroc

BS Cast
19, Allee des Villas Ain Sebaa
20250 Casablanca
TEL Port: +212 6 61 28 60 88
Fax: +212 5 22 24 40 34

Nederland

Severin Nederland B.V.
Witteweg 60
1431 GZ Aalsmeer
Tel.: +31 297-347054
E-Mail: info.nl@severin.com

Norway

F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel.: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
E-Mail: info@fh-as.no

Oman

A.A.K & Partners L.L.C.
P.O Box:-1650, Muttrah
Postal Code - 114
Sultanate of Oman
Tel.: +968 24834470
Fax: +968 24835186
E-Mail: aakpllc@gmail.com

Peru

SEVERIN PERU / Comercial Rebeca S.R.L
208 Circunvalación del Golf Avenue
Office 301-A Los Inkas Prime Tower II
Santiago de Surco , Lima - Peru
Tel.: 0051 1 2729370
E-mail: severinperu@gmail.com

Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
E-Mail: severinconsumercare@colombo-
phils.com.ph

Polska

Severin Polska Sp.z o.o.
E-Mail: reklamacje@severin.pl
ul.Powstania Styczniowego 2/2
PL 81-519 Gdynia

Portugal

Imporaudio Lda.
Rua do Padrão 76-140
4455-267 Perafita
Tel.: +351 229 966 738 / 739 / 740
Fax: +351 229 966 741
E-mail: imporaudio@imporaudio.com

Singapore

Beste (S) Pte. Ltd.
Tagore Building
6 Tagore Drive, #03-04
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
E-Mail: info@beste.com.sg
Web: www.beste.com.sg

Slovenia

Ježek servis in trgovina d.o.o.
Cesta 24 junija 2
1231 Ljubljana - Črnuče
Tel.: +386 01 561 66 30
E-mail: info@servis-jezek.si

Slowak Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Odbavovací centrum
Závodu míru 974/66a
360 17 Karlovy Vary
Tel.: +420 233 557 825
E-mail: servis@bvz.cz

South Africa

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.
3rd Floor, Grove Exchange
Grove Avenue
Claremont
South Africa
7708
Tel: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
Web: <http://www.alcdashley.co.za>
Mail: service@alcdashley.co.za

Svenska

EI & Digital Service AB
Folkungagatan 144
11630 Stockholm
Tel.: +46 8 845180
E-Mail: info@eldigital.se
www.eldigital.se

Borgensman:
Severin Svenska AB
Blackeborgsvägen 109
SE - 168 51 Bromma

Switzerland

SPC Electronics AG
Mövenstrasse 12
9015 St. Gallen
Tel.: +41 71 227 99 89
E-Mail: service@spc.ch
www.spcshop.ch

Thailand

Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +662 254 81 008
E-Mail: askverasu@verasu.com

Tunisie

GEI
54, rue du Mercure
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS
TUNISIE

Ukrayina

Service for Modern Electronics LLC
Sim'i Khokhlovykh Str.8
4119 Kiev
Tel.: + 38 044 247 67 34
E-Mail: info1@photoservice.com.ua

United Kingdom

Homespares Centres Limited
Peel House
2 Chorley Old Road
BL1 3AA
Tel.: 01204 558160
Fax: 01204 558169
E-Mail: office@homespares.co.uk
Web: www.homespares.co.uk

Vietnam

CTY TNHH DOI TAC NHAN HIEU
FLOOR 11, KHANH NGUYEN BUILDING,
87A HAM NGHI
NGUYEN THAI BINH WARD, DISTRICT 1
HO CHI MINH CITY, VIETNAM
Tel.: +84-28-62 899 648
E-Mail: kenny.clark@brandpartner.vn
trang.hau@brandpartner.vn



SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982 - 0

Fax +49 2933 982 - 333

service@severin.de

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 10485.0000 2023/03